

ROBOT LIZARD

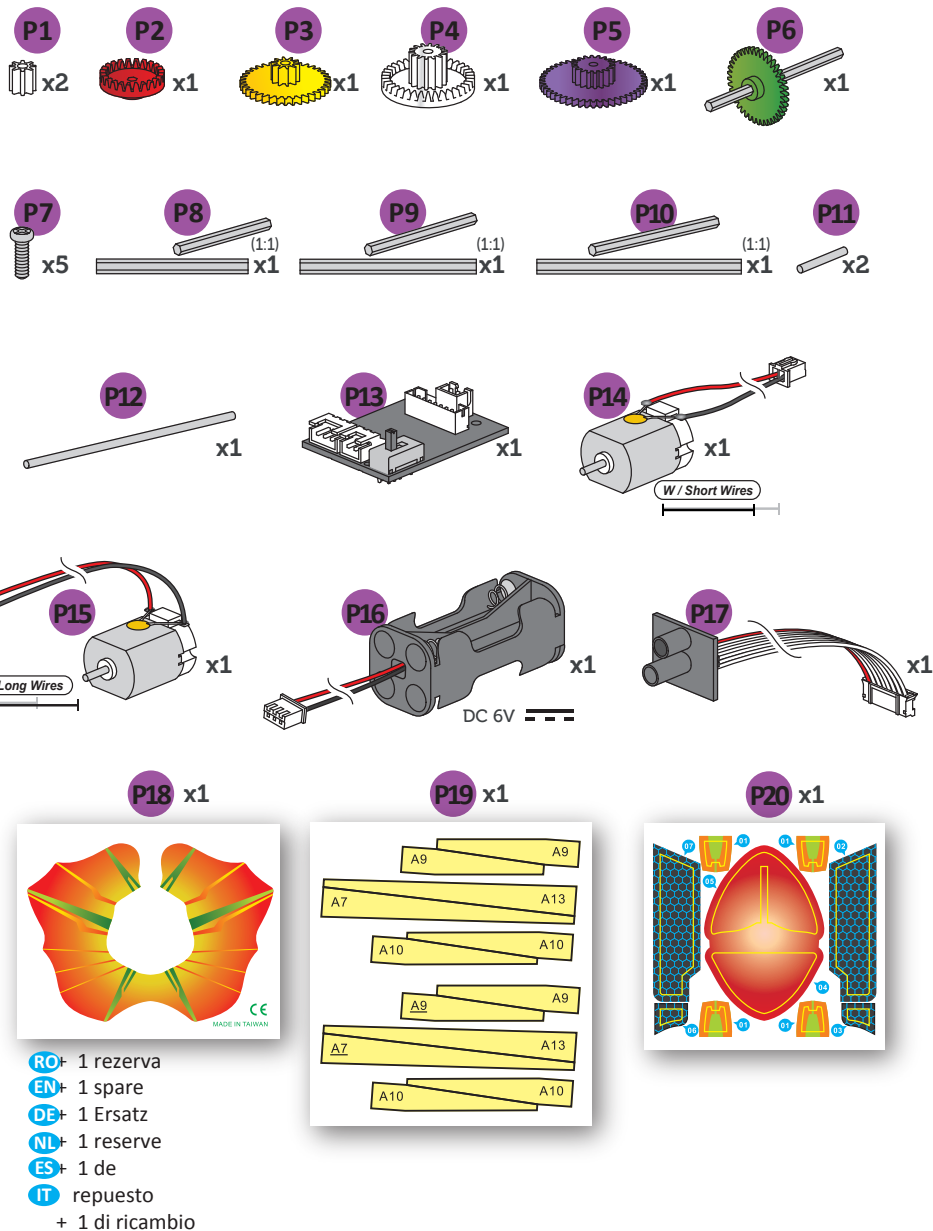
83 de
piese



8+

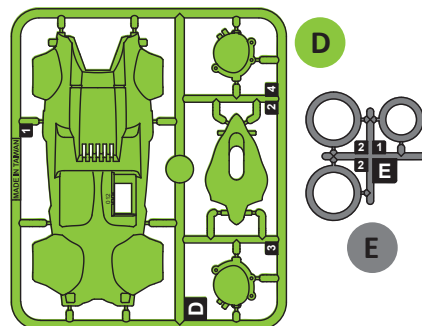
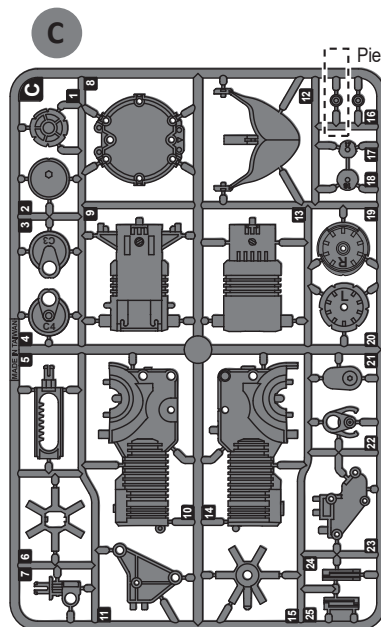
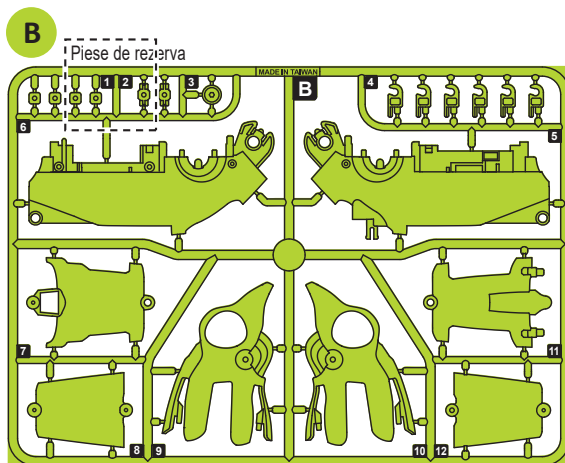
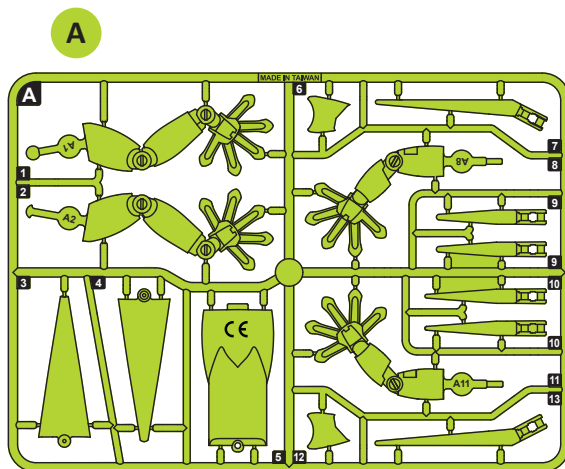
Buki
France
SCIENCES

CONTINUT / CONTENTS INHALT / INHOUD CONTENIDO / CONTENUTO



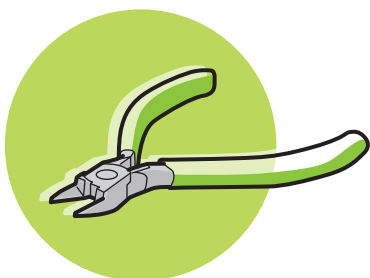
P1 : Pinion P2 : Angrenaj (Rosu) P3 : Angrenaj (Galben) P4 : Angrenaj (Alb) P5 : Angrenaj (Violet) P6 : Angrenaj + Tija P7 : Suruburi P8 : Tija Hex – S P9 : Tija Hex – M P10 : Tija Hex – L P11 : Tija Rotunda – S P12 : Tija Rotunda – L P13 : Circuit P14 : Motor - Fire scurte P15 : Motor – Filre lungi P16 : Compartiment pentru baterii P17 : Senzor infrarosu P18 : Guler P19 : Benzi adezive P20 : Abtilduri	RO	P1 : Pinion P2 : Gear (Red) P3 : Gear (Yellow) P4 : Gear (White) P5 : Gear (Purple) P6 : Gear + Rod P7 : Screws P8 : Hex Rod – S P9 : Hex Rod – M P10 : Hex Rod – L P11 : Round Rod – S P12 : Round Rod – L P13 : Circuit board P14 : Motor – Short wires P15 : Motor – Long wires P16 : Battery compartment P17 : Infrared sensor P18 : Collar P19 : Adhesive strips P20 : Stickers	EN	P1 : Zahnrad P2 : Getriebesrad (rot) P3 : Getriebesrad (gelb) P4 : Getriebesrad (weiß) P5 : Getriebesrad (violett) P6 : Getriebesrad + Getriebestange P7 : Schraube P8 : Getriebestange sechseckig – S P9 : Getriebestange sechseckig – M P10 : Getriebestange sechseckig – L P11 : Getriebestange rund – S P12 : Getriebestange rund – L P13 : Gedruckter Schaltkreis P14 : Motor – kurze Kabel P15 : Motor – lange Kabel P16 : Batteriefach P17 : Infrarotsensoren P18 : Kragen P19 : Klebstreifen P20 : Aufkleber	DE
P1 : Tandwiel P2 : Raderwerk (Rood) P3 : Raderwerk (Geel) P4 : Raderwerk (Wit) P5 : Raderwerk (Paars) P6 : Raderwerk + Staaf P7 : Schroeven P8 : Zeshoekige staaf - S P9 : Zeshoekige staaf - M P10 : Zeshoekige staaf - L P11 : Ronde Staaf - S P12 : Ronde Staaf - L P13 : Gedrukte schakeling P14 : Motor - Korte draden P15 : Motor - Lange draden P16 : Batterijvak P17 : Infraroodsensor P18 : Kraag P19 : Plakkers P20 : Stickers	NL	P1 : Piñón P2 : Engranaje (rojo) P3 : Engranaje (amarillo) P4 : Engranaje (blanco) P5 : Engranaje (violeta) P6 : Engranaje con eje P7 : Tornillo P8 : Barra hexagonal – Pequeña P9 : Barra hexagonal – Mediana P10 : Barra hexagonal – Grande P11 : Barra redonda – Pequeña P12 : Barra redonda – Grande P13 : Circuito impreso P14 : Motor con cables cortos P15 : Motor con cables largos P16 : Compartimento de las pilas. P17 : Sensor de infrarrojos P18 : Gola P19 : Etiquetas adhesivas P20 : Pegatinas	ES	P1 : Pignone P2 : Ingranaggio (Rosso) P3 : Ingranaggio (Giallo) P4 : Ingranaggio (Bianco) P5 : Ingranaggio (Viola) P6 : Ingranaggio + Barra P7 : Vite P8 : Barra esagonale – S P9 : Barra esagonale – M P10 : Barra esagonale – L P11 : Barra rotonda – S P12 : Barra rotonda – L P13 : Circuito stampato P14 : Motore - Fili corti P15 : Motore - Fili lunghi P16 : Vano per pile P17 : Sensore a infrarossi P18 : Flangia P19 : Adesivi P20 : Autoadesivi	IT

**PIESE DETASABILE / PARTS TO DETACH
BAUTEILE / LOS TE MAKEN STUKKEN
ELEMENTOS / PEZZI DA STACCARE**



Scoateti piesele pe masura ce aveti nevoie de ele / Detach as needed
Während der Montage heraustrennen / Om geleidelijk aan los te maken
A retirar según vaya siendo necesario / Da staccare mano a mano

**ALTE INSTRUMENTE NECESARE/ ADDITIONAL TOOLS
REQUIRED ZUSÄTZLICHE WERKZEUGE / EXTRA
GEREEDSCHAP HERRAMIENTAS ADICIONALES / UTENSILI
SUPPLEMENTARI**



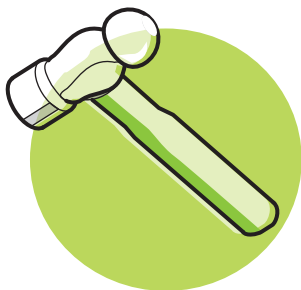
Patent
Pliers
Kneifzange
Kniptang
Alicates de
corte Tronchese



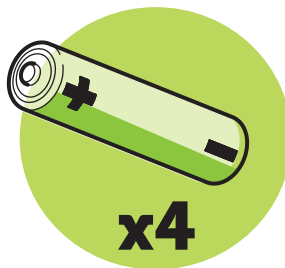
Surubelnita
Screwdriver
Schraubendreher
Schroevendraaie
Destornillador
Giravite



Foarfecă
Scissors
Schere
Schaar
Tijeras
Forbici

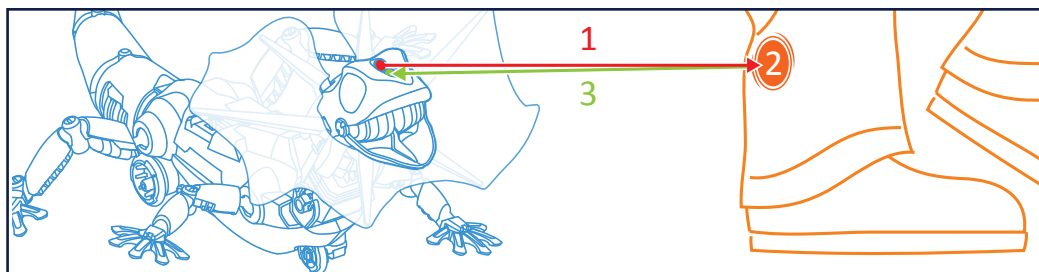


Ciocan
Hammer
Hammer
Hamer
Martillo
Martello



Baterii tip AAA
AAA batteries
Batterien AAA
AAA-batterijen
Pilas de tipo AAA
Pile AAA

CUM FUNCTIONEAZA SENZORUL INFRAROSU? HOW DO THE INFRARED SENSORS WORK? WIE FUNKTIONIEREN INFRAROTSSENSOREN?



RO Acest robot soparla este echipat cu doi senzori cu infrarosu in partea de sus a capului.

Acesti senzori pot detecta obstacole. Primul senzor, «Emitatorul» (1), trimite raze infrarosii. Aceste raze vor lovi obiectele (2). Razele sunt apoi detectate de al doilea senzor, «receptor» (3).

Informatiile sunt apoi procesate de catre circuitul central.

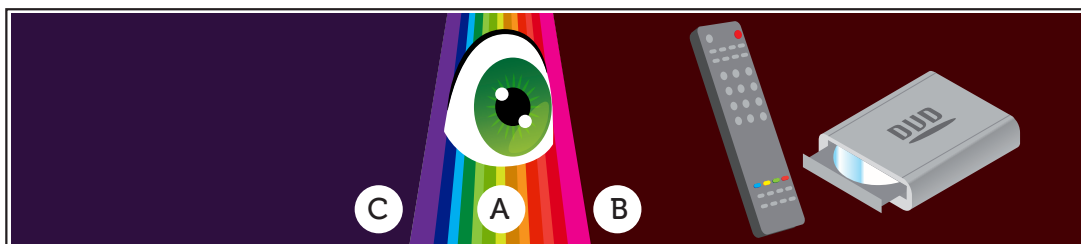
EN Your lizard is equipped with two infrared sensors on the top of its head. These sensors can detect obstacles. The first sensor, the «Emitter» (1), sends out infrared rays. These rays will «bounce» off objects (2). The rays are then detected by the second sensor, the «Receiver» (3). The information is then processed by the central circuit.

DE Deine Echse besitzt zwei Infrarotsensoren oben auf dem Kopf. Diese Sensoren erkennen Hindernisse. Einer davon ist der „Sender“ (1). Er sendet Infrarotstrahlen aus. Diese Strahlen treffen auf die Oberfläche von Gegenständen (2). Von dort werden sie reflektiert und durch den zweiten Sensor, den „Empfänger“ wahrgenommen (3). Die Informationen werden zum zentralen Schaltkreis geleitet und dort verarbeitet.

NL Bovenop zijn kop heeft je hagedis twee infraroodsensoren. Hiermee kan hij hindernissen lokaliseren. Eén sensor, de «Zender» (1), zendt infraroodstralen uit. Die stralen worden «teruggekaatst» door het oppervlak van de voorwerpen op zijn pad (2). De teruggekaatste stralen worden op hun beurt opgevangen door de tweede sensor, de «Ontvanger» (3). Die informatie wordt daarna door het centrale circuit verwerkt.

ES Tu lagarto cuenta con dos sensores de infrarrojos en la parte superior de su cabeza. Dichos sensores le permiten detectar obstáculos. Un primer sensor denominado «emisor» (1) emite ondas infrarrojas. Dichas ondas «rebotan» en la superficie de los objetos (2). Las ondas rebotadas son a su vez captadas por un segundo sensor denominado «receptor» (3). La información recibida es enviada y procesada después por el circuito principal.

IT La tua lucertola è dotata di due sensori a infrarossi sulla parte superiore della testa. Questi sensori consentono di individuare gli ostacoli. Un primo sensore chiamato «Trasmettitore» (1) invia dei raggi infrarossi. Questi raggi «rimbalzano» sulla superficie degli oggetti (2). I raggi di ritorno vengono individuati da un secondo sensore chiamato «Ricevitore» (3). L'informazione viene dunque inviata quindi trattata dal circuito centrale.



RO De ce nu se pot vedea razele infrarosii? In spectrul electromagnetic, oamenii pot vedea doar razele de lumina vizibila (A). Razele infrarosii (B) si razele ultraviolete (C) nu sunt vizibile. Razele infrarosii sunt utilizate pentru incalzire, in DVD playere si in telecomenzi.

EN Why can't you see the infrared rays? In the electromagnetic spectrum, humans can only see visible light rays (A). Infrared (B) and ultraviolet (C) rays are not visible. Infrared rays are used for heating, in DVD players and in remote controls.

DE Warum siehst du die Infrarotstrahlen nicht? Im elektromagnetischen Spektrum kann der Mensch einige Lichtstrahlen nicht sehen (A): Infrarotstrahlen (B) ebenso wie ultraviolette Strahlen (C) sind unsichtbar. Man nutzt Infrarotstrahlen für Heizungen, im DVD-Player oder in Fernbedienungen.

NL Hoe komt het dat jij de infraroodstralen niet ziet? Mensen zien slechts een deel van de lichtstralen (A) uit het elektromagnetisch spectrum. De infraroodstralen (B) en de ultravioletstralen (C) zijn onzichtbaar licht. Infraroodstralen gebruiken we bij verwarming, dvd-spelers en afstandsbedieningen.

ES ¿Por qué las ondas infrarrojas no son visibles al ojo humano? En el espectro electromagnético, el ojo humano solo puede captar una parte de los rayos luminosos (A); de ahí que la radiación infrarroja (B) y ultravioleta (C) no sean una luz visible. La radiación infrarroja se utiliza en aplicaciones variadas, tales como calefactores, reproductores de DVD o mandos a distancia.

IT Perché non vedi i raggi infrarossi? Nello spettro elettromagnetico, l'essere umano vede solo una parte dei raggi luminosi (A); i raggi infrarossi (B) così come i raggi ultravioletti (C) sono luce invisibile. Si utilizzano i raggi infrarossi per il riscaldamento, nei lettori DVD o ancora nei telecomandi.

SOPARLA GULERATA / THE FRILLED LIZARD DIE KRAGENECHSE / DE KRAAGHAGEDIS EL CLAMISAURIO / LA LUCERTOLA DAL COLLARE

RO Soparla gulerata este o reptila ce poate masura pana la 90 de cm. Aceasta traieste in padurile din Australia. Comportamentul sau este neobisnuit - atunci cand simte un pericol si este amenintata isi intinde gulerul pentru a-si intimidati inamicul si alearga pentru a escalada cel mai apropiat copac. Soparla cu guler traieste in principal ascunsa in copaci.

EN The frilled lizard is a reptile measuring up to 90 cm and living in the forests of Australia. Its behaviour is unusual – when it senses danger, it spreads out its frill, whistles and runs to intimidate its enemy. It mainly lives hidden in the trees.

DE Die Kragenechse ist ein fast 1 m langes Reptil in den Wäldern Australiens. Sie zeigt ein besonderes Verhalten: Wenn sie Gefahr wittert, stellt sie ihren großen Kragen auf, zischt und rennt, um den Feind abzuschrecken. Sie lebt größtenteils versteckt in den Bäumen.

NL De kraaghagedis is een reptiel dat tot 90 cm groot kan worden en in de wouden van Australië leeft. Hij gedraagt zich heel bijzonder: wanneer hij in gevaar is, ontvouwt hij zijn grote kraag en begint hij te fluiten en rond te rennen. Hij doet dit om zijn tegenstander te imponeren. Hij leeft hoofdzakelijk verborgen in de bomen.

ES El clamisaurio o lagarto con chorreras es un reptil que puede medir hasta 90 cm de longitud y que habita los bosques de Australia. Posee un comportamiento muy particular. Cuando se siente amenazado, despliega su gola (collar) y emite unos silbidos entrecortados para impresionar a su atacante. Vive la mayor parte del tiempo oculto en los árboles.

IT La lucertola dal collare è un rettile che misura fino a 90 cm e che vive nelle foreste dell'Australia. Il suo comportamento è particolare: quando si sente in pericolo, apre il suo grande collare, sibila e corre per impressionare il suo avversario. Vive principalmente nascosta tra gli alberi.



INSTALAREA BATERIILOR/ FITTING THE BATTERIES **EINLEGEN DER BATTERIEN / DE BATTERIJEN** **AANBRENGEN INSTALACIÓN DE LAS PILAS /** **INSTALLAZIONE DELLE PILE**

RO Aveti nevoie de 4 baterii LR03/ AAA care nu sunt incluse. Bateriile se schimbă de către un adult! Urmați poza de mai jos pentru a vedea cum trebuie să schimbați bateriile! Bateriile nereincarcabile nu trebuie încărcate niciodată! Bateriile reincarcabile trebuie scoase din jucarie înainte de a fi reîncărcate și reîncărcarea acestora trebuie supervizată de un adult! Nu amestecați bateriile alcaline cu cele standard sau cu cele reincarcabile! Nu folosiți împreună baterii noi cu baterii uzate! Trebuie să folosiți numai baterii de tipul recomandat! Bateriile trebuie să fie introduse conform pozei de mai jos respectând polaritatea! Scoateți bateriile din jucarie atunci când depozitați produsul pentru o perioadă mai mare sau atunci când bateriile sunt consumate! Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.

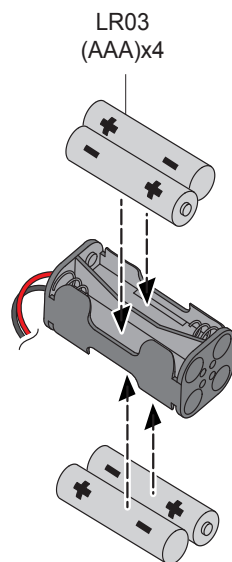
EN Requires 4 LR03/AAA batteries, not included. Batteries are to be changed by an adult. See the diagram to know how to remove and insert batteries. Non-rechargeable batteries must never be recharged. Rechargeable batteries must be removed from toy before being recharged and rechargeable batteries should be charged under adult supervision. Do not mix alkaline, standard (carbon zinc), or rechargeable (nickel cadmium) batteries. Do not mix used and new batteries together. Only batteries of the recommended type or of a similar type should be used. Batteries must be inserted according to the correct polarity (see diagram). Remove batteries from toy when storing for an extended period of time or if batteries are exhausted. The supply terminals must not be short-circuited.

DE Erfordert 4 Batterien LR03-AAA, nicht enthalten. Die Batterien müssen von einem Erwachsenen ausgewechselt werden. Altbatterien müssen sicher entsorgt werden. Deponieren Sie sie in den dafür vorgesehenen Behältern. Einlegen und Auswechseln der Batterien. Nichtwiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien müssen zum Aufladen aus dem Spielzeug herausgenommen werden und dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden. Alkalibatterien, Standardbatterien (Kohle-Zink-Batterien), wiederaufladbare Batterien (Nickel-Cadmium) nicht mischen. Nur Batterien derselben Sorte verwenden. Nur Batterien der empfohlenen oder ähnlichen Sorte verwenden. Batterien gemäß Polarität einlegen (siehe Abbildung). Batterien bei längerer Lagerung, oder wenn sie verbraucht sind, aus dem Spielzeug herausnehmen. Die Batterieanschlüsse nicht kurzschliessen.

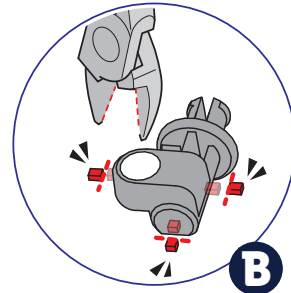
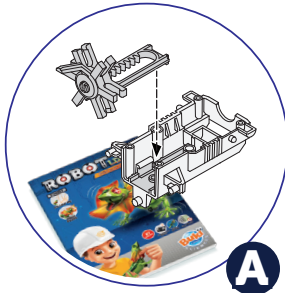
NL Er zijn 4 LR03-AAA-batterijen nodig die niet in het pakket zitten. De batterijen moeten door een volwassene worden vervangen. Op het einde van hun levenscyclus moeten batterijen op een veilige manier weggegooid worden. Deponeer ze in de inzamelbakken. Wijze waarop vervangbare batterijen moeten worden verwijderd en ingelegd. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen dienen vóór het opladen uit het speelgoed te worden verwijderd en alleen onder toezicht van een volwassene te worden opgeladen. Gebruik alkalische, standaard- (zinkkoolstof) of oplaadbare (nikkelcadmium) batterijen niet tesamen. Gebruik oude en nieuwe batterijen niet tesamen. Uitsluitend batterijen van het aanbevolen type of van een vergelijkbaar type mogen worden gebruikt. Batterijen moeten worden ingelegd met inachtneming van de juiste polariteit (zie afbeelding). Haal de batterijen uit het speelgoed wanneer het voor een lange periode niet wordt gebruikt of als de batterijen leeg zijn. De voedingsklem mag niet worden kortgesloten

ES Funciona con 4 pilas de tipo LR03 (AAA), no incluidas. Un adulto debe cambiar las pilas. Las pilas no deben ser tiradas en la basura normal. Use los puntos de recogida y reciclaje de su zona para tirar estos productos. Consultar el diagrama para saber cómo retirar e introducir las pilas. No recargar jamás pilas que no sean recargables. Retirar las pilas recargables del juguete antes de recargarlo; las pilas recargables deben cargarse bajo la supervisión de un adulto. No mezclar pilas alcalinas, con pilas standard (carbon zinc) ni tampoco con pilas recargables (níquel cadmio). No mezclar pilas usadas con pilas nuevas. Solamente deben utilizarse las pilas del tipo recomendado o de tipo similar. Colocar las pilas respetando la polaridad correcta (ver diagrama). Retirar las pilas del juguete cuando vaya a guardarlo durante un periodo largo de tiempo o si las pilas están gastadas. No originar cortocircuitos en los bornes del compartimiento de las pilas.

IT Necessita di 4 pile LR03-AAA non incluse. Le batterie devono essere cambiate da un adulto. Le batterie non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Siete pregati di riciclare questo prodotto in un punto di raccolta idoneo. Osservare il diagramma per capire come togliere ed inserire le pile. Le pile non ricaricabili non devono mai essere ricaricate. Le pile ricaricabili devono essere tolte dal giocattolo prima di essere ricaricate e devono essere ricaricate sotto la supervisione di un adulto. Non mescolare pile alcaline, normali (zinco carbonio) o ricaricabili (nickel cadmio). Non mescolare pile usate e nuove. Si dovrebbero usare solo pile del tipo raccomandato o di un tipo simile. Le pile devono essere inserite secondo la giusta polarità (vedi diagramma). Togliere le pile dal giocattolo prima di lunghi periodi di inutilizzazione o se le pile sono scariche. I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.



RECOMANDARI / TIPS HINWEISE / TIPS CONSEJOS / CONSIGLI



- RO** A : Cititi cu atentie instructiunile si urmariti pasii de asamblare in ordinea corecta.
B : Scoateti piesele pe masura ce aveti nevoie de ele. Inlaturati piciorusele de plastic inainte de asamblare.
C : Prin acest semn sunteti sfatuit sa cereti ajutorul unui adult pentru finalizarea pasului respectiv.
D : Acest semn atrage atentia asupra unui pas important sau a unei informatii importante.
E : Acest semn va arata unde trebuie sa adaugati abtibildurile.

- EN** A : Read the instructions carefully and follow the assembly steps in the right order.
B : Detach the parts as you need them. Remove the plastic lugs before assembly.
C : This logo advises you to ask an adult for help to complete a step.
D : This logo draws your attention to an important step or piece of information that must be followed.
E : This logo shows where to apply the stickers.

- DE** A : Lies die Anleitung aufmerksam und folge genau der Reihenfolge der Schritte.
B : Löse während der Montage die Teile nacheinander heraus. Schneide die Befestigungsstücke vor dem Zusammenbau ab.
C : Dieses Logo zeigt dir, wenn du für einen Schritt einen Erwachsenen um Hilfe bitten solltest.
D : Dieses Logo macht dich auf einen Schritt oder eine wichtige Information aufmerksam, die unbedingt zu beachten ist.
E : Dieses Logo markiert, wo die Aufkleber anzubringen sind.



NL A : Lees aandachtig de instructies en respecteer de volgorde van de montagefases.

B : Maak de stukjes los naarmate je werk vordert. Snij de haakjes los vooraleer je de stukken monteert.

C : Dit logo betekent dat je best hulp vraagt van een volwassene om een fase af te werken.

D : Dit logo geeft aan dat een fase of informatie belangrijk is en je die zeker niet mag overslaan.

E : Dit logo geeft de plaats aan waar je de stickers moet klevén.

ES A : Lee detenidamente las instrucciones y observa la secuencia de ensamblaje indicada.

B : Retira los elementos de la plantilla a medida que vayan siendo necesarios. Corta las ataduras antes de ensamblar los elementos.

C : Este pictograma te aconseja solicitar la asistencia de un adulto a fin de poder completar con éxito un determinado paso del ensamblaje.

D : Este pictograma sirve para reclamar tu atención acerca de un paso o cierta información importante que no debes saltarte.

E : Este pictograma te indica dónde debes colocar las pegatinas.

IT A : Leggi attentamente le istruzioni e rispetta l'ordine delle fasi di montaggio.

B : Stacca i pezzi uno alla volta. Taglia gli attacchi prima di assemblare.

C : Questo logo ti consiglia di chiedere l'aiuto di un adulto per completare una fase.

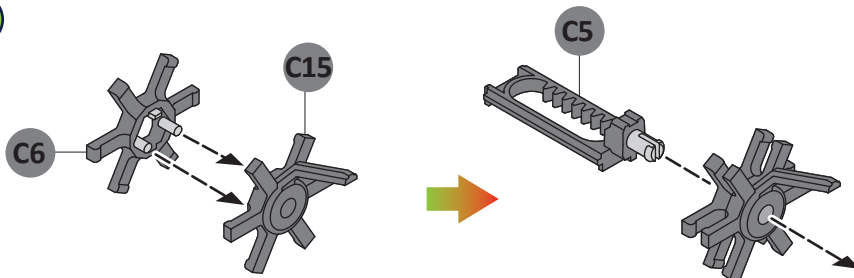
D : Questo logo attira la tua attenzione su una fase o un'informazione importante da non tralasciare.

E : Questo logo indica il punto in cui devi applicare gli autoadesivi.

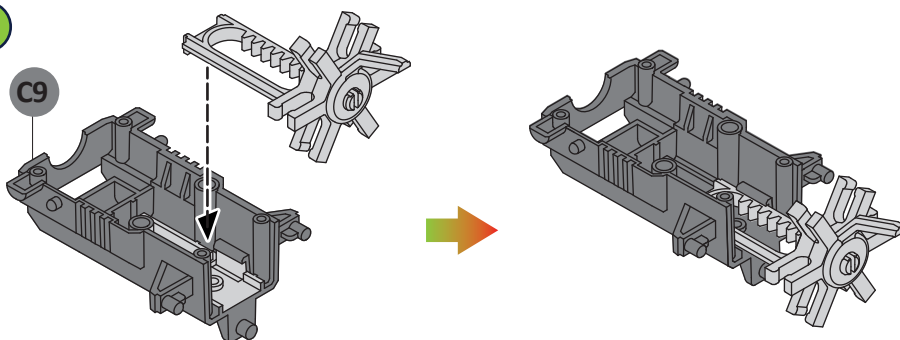
A

CAPUL SOPARLEI / THE HEAD / DER KOPF DE KOP / LA CABEZA / LA TESTA

1



2

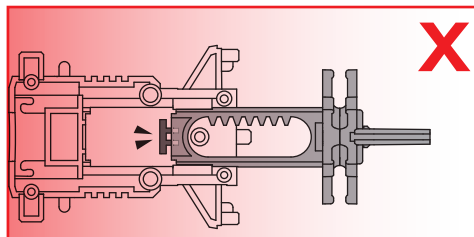
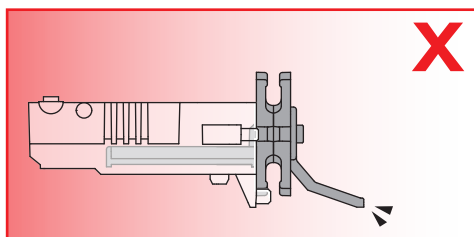
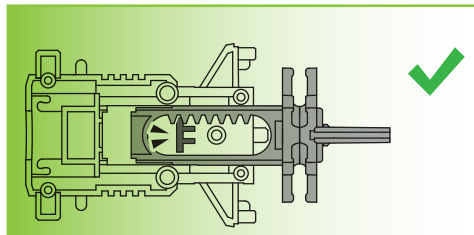
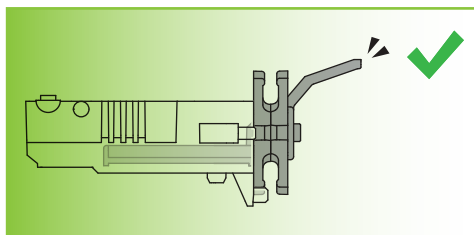


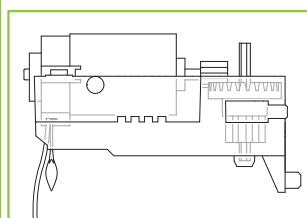
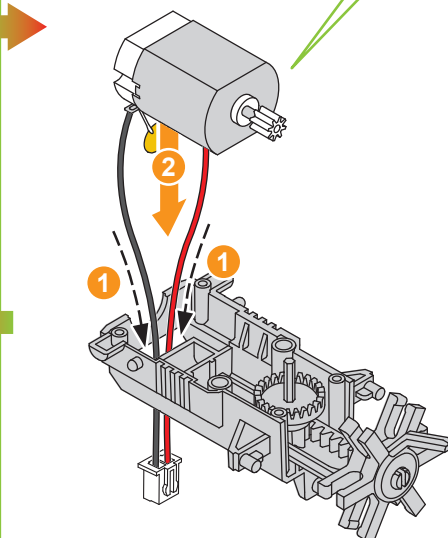
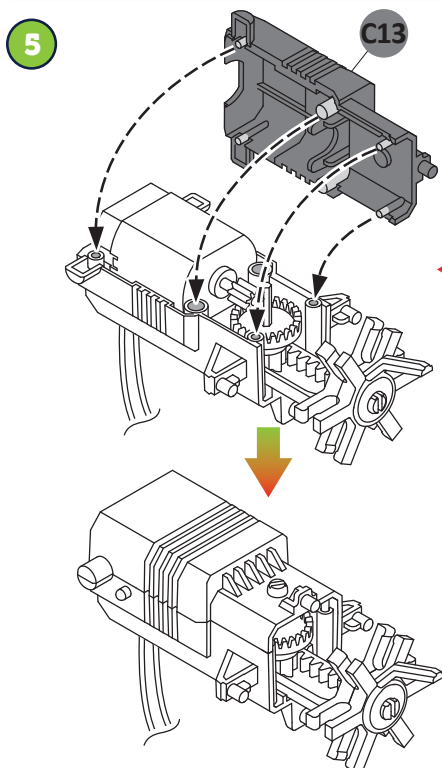
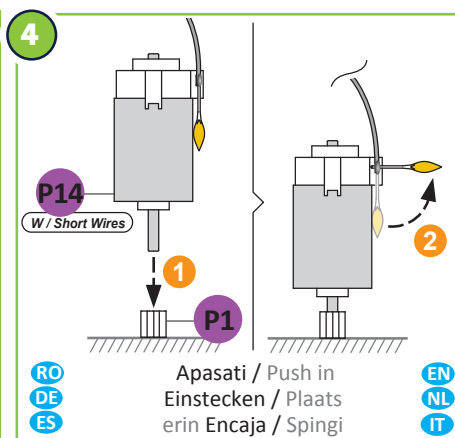
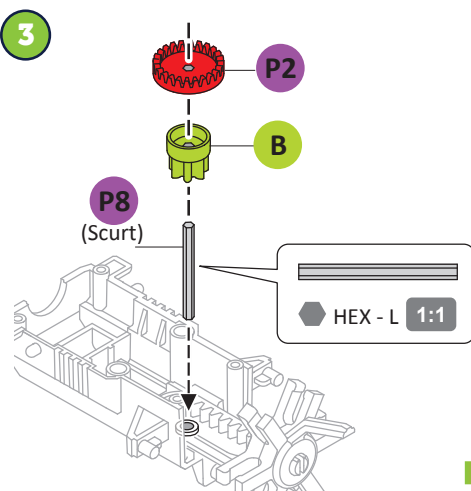
RO Vedere laterală/ Side view
DE Ansicht von der Seite / Zijaanzicht
ES Vista lateral / Vista laterale

EN
NL
IT

RO Vedere de sus/ Top view
DE Ansicht von unten / Boveraanzicht
ES Vista superior / Vista superiore

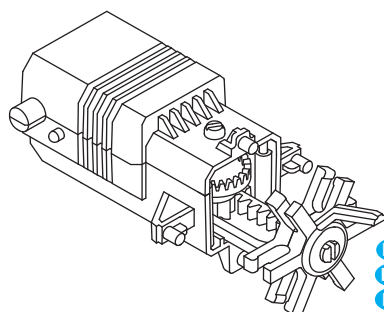
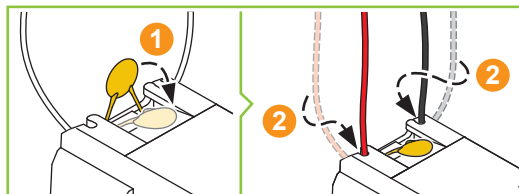
EN
NL
IT





RO Vedere laterală
EN Side view
DE Ansicht von
der Seite
NL Zijaanzicht
ES VuVista lateral
IT Vista laterale

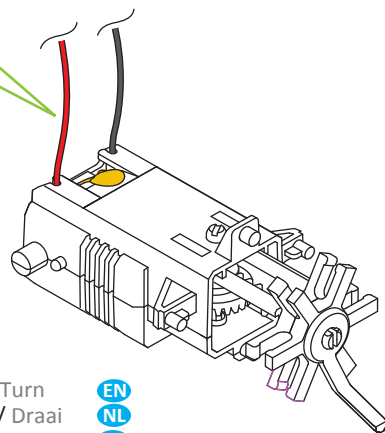
6



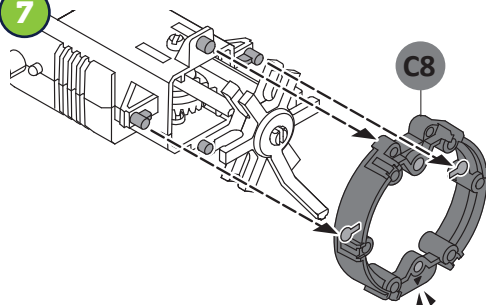
RO
DE
ES

Rasuciti / Turn
Umdrehen / Draai
om Voltea / Estrai

EN
NL
IT

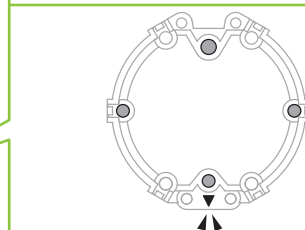


7

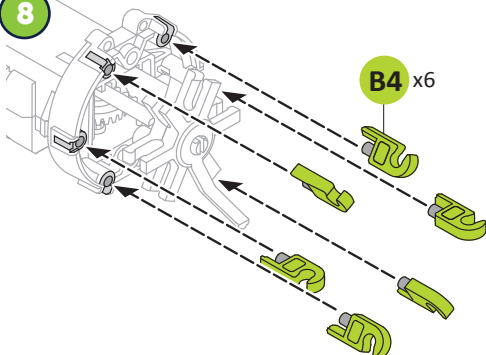


C8

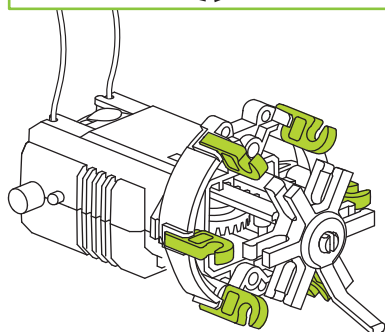
RO Verifica ca ▼ sa fie catre tine
EN Make sure the ▼ is facing you
DE Das ▼ muss zu dir zeigen
NL Zorg ervoor dat je ▼ voor je hebt
ES Comprueba que el símbolo ▼ esté orientado hacia ti
IT Verifica che ▼ sia di fronte a te

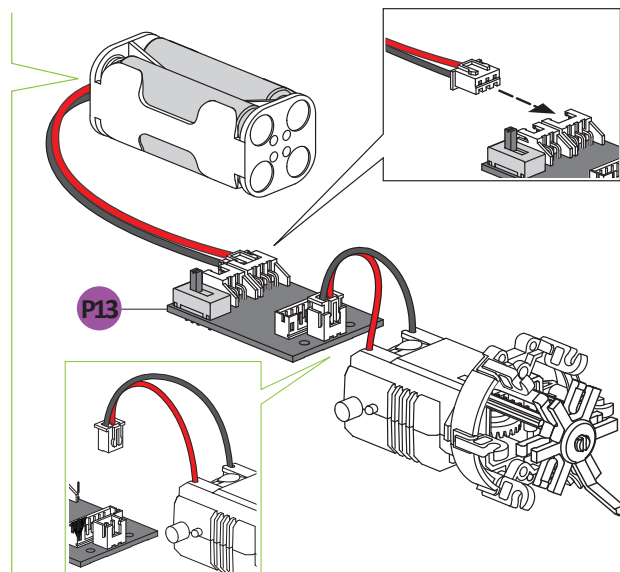
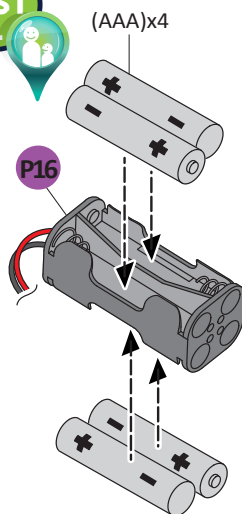


8



B4 x6





RO Plasati intrerupatorul pe pozitia 2 . D u p a 10 secunde, piesa trebuie sa se miste alternativ in fata si in spate. Daca nu functioneaza corect, demontati si incepeti din nou de la pasul 2.

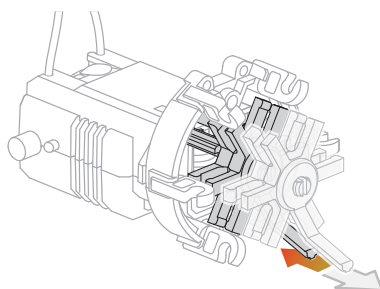
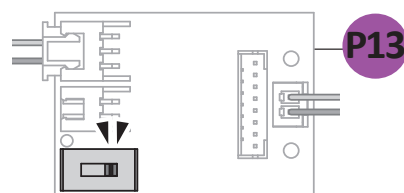
EN Set the switch to position 2. After 10 seconds, the part should start to move alternately forwards and backwards. If it doesn't work, take it to pieces and start again from step 2.

DE Stelle den Schalter auf Position 2. Nach 10 Sekunden bewegt sich das Teil vor und zurück. Sollte dies nicht richtig funktionieren, nimm es wieder auseinander und beginne erneut von Schritt 2.

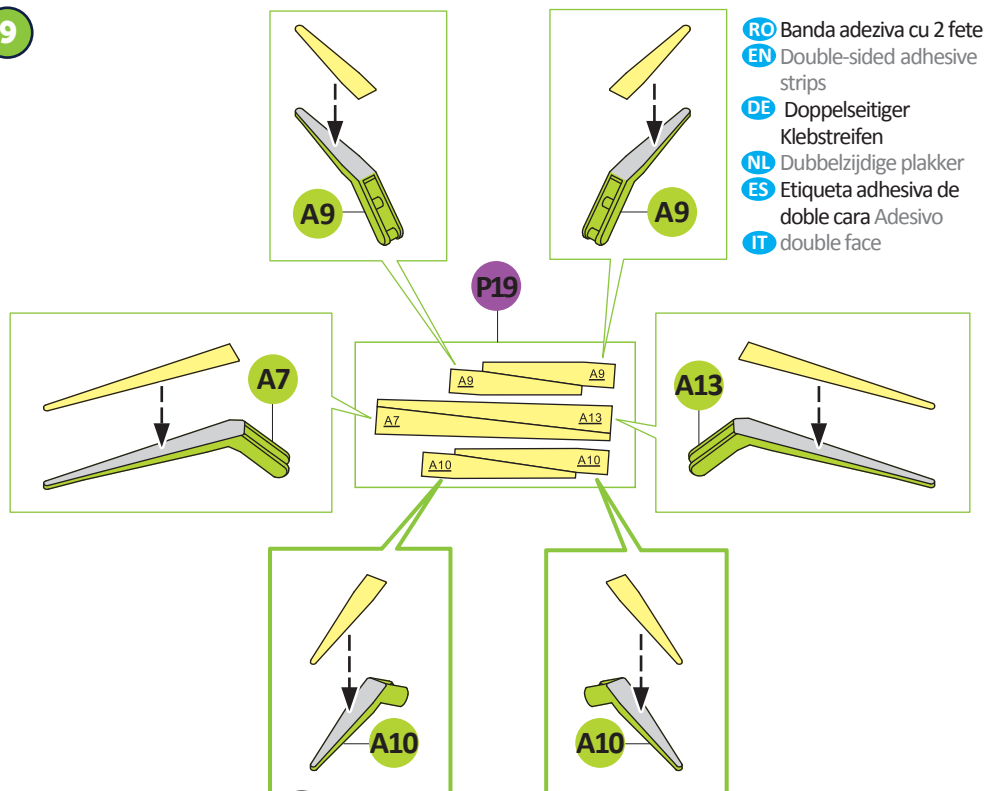
NL Schuif de schakelaar in positie 2. Na 10 seconden zou het stuk beurtelings naar voor en naar achter moeten bewegen. Indien dit niet correct werkt, moet je het uiteenhalen en fase 2 nog eens over doen.

ES Desplaza el interruptor hasta la posición 2. Al cabo de 10 segundos, el elemento deberá desplazarse de manera alternada de delante hacia atrás. Si no funciona correctamente, desmóntalo y vuelve a empezar desde el paso 2.

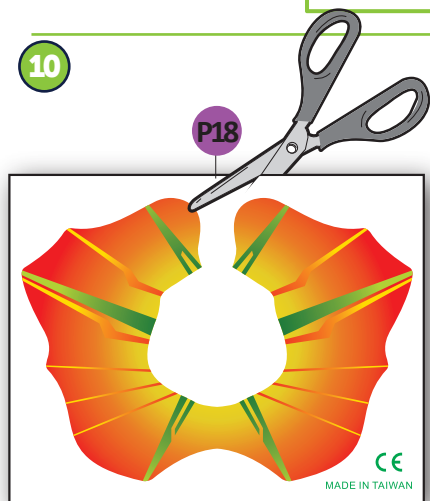
IT Posiziona l'interruttore in posizione 2. Dopo 10 secondi, il pezzo dovrebbe muoversi alternativamente davanti e dietro. Se questo non funziona correttamente, smonta e ricomincia a partire dalla fase 2.



9



10



- RO Decupati cu atentie. Este inclus un guler de rezerva.
 EN Cut out carefully. A spare frill is included.
 DE Wie abgebildet ausschneiden. Ein Ersatzkragen liegt bei. Schneiden Sie die Netze aus. Es liegt ein Ersatzkragen in der Box.
 NL netjes uit. Er zit een reservekraag in de doos.
 ES Recórtala bien. Se incluye una gola de repuesto.
 IT Taglia correttamente. Un collare di ricambio è incluso.



11



RO Partea imprimată – pe fată / Printed side – Front
DE Vorderseite – bedruckt / Bedruckte kant -
ES Voorkant Lado impreso - frontal / Lato stampato

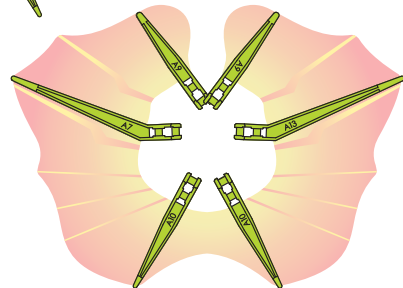
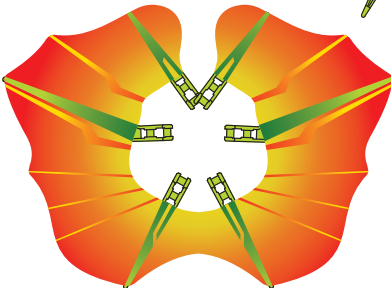
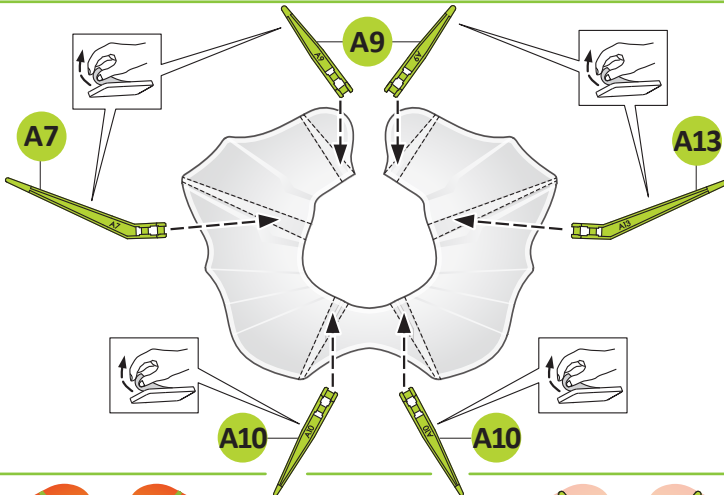
EN RO
NL DE
IT ES

Partea albă – pe spate / White side – Back
Rückseite – weiß / Witte kant - Achterkant
Lado blanco - trasera / Lato bianco –

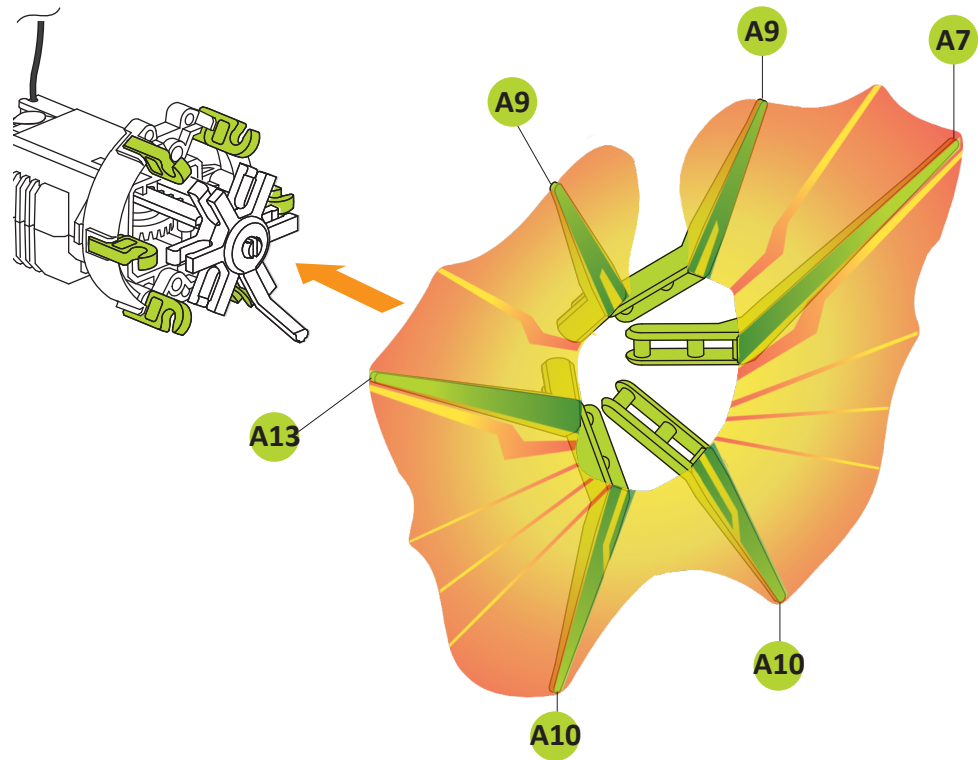
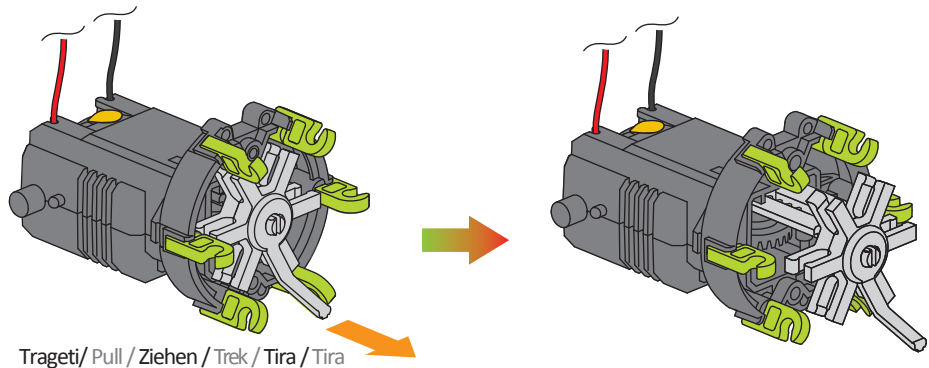
EN
NL
IT



- RO Aplicați banda adezivă pe partea albă. Scoateți banda galbenă de pe banda adezivă.
EN Apply the adhesive strips to the white side. Remove the yellow from the adhesive strips.
DE Die Klebstreifen auf der weißen Seite befestigen. Das gelbe Papier vom Klebstreifen abziehen
NL Kleef de plakkers op de witte kant. Haal het gele gedeelte van de plakker eraf.
ES Aplica las etiquetas en el lado blanco. Retira la película amarilla de la etiqueta adhesiva.
IT Applica gli adesivi sul lato bianco. Rimuovi la parte gialla dell'adesivo



12



RO Nota : pentru a simplifica schema, gulerul nu este aratat.

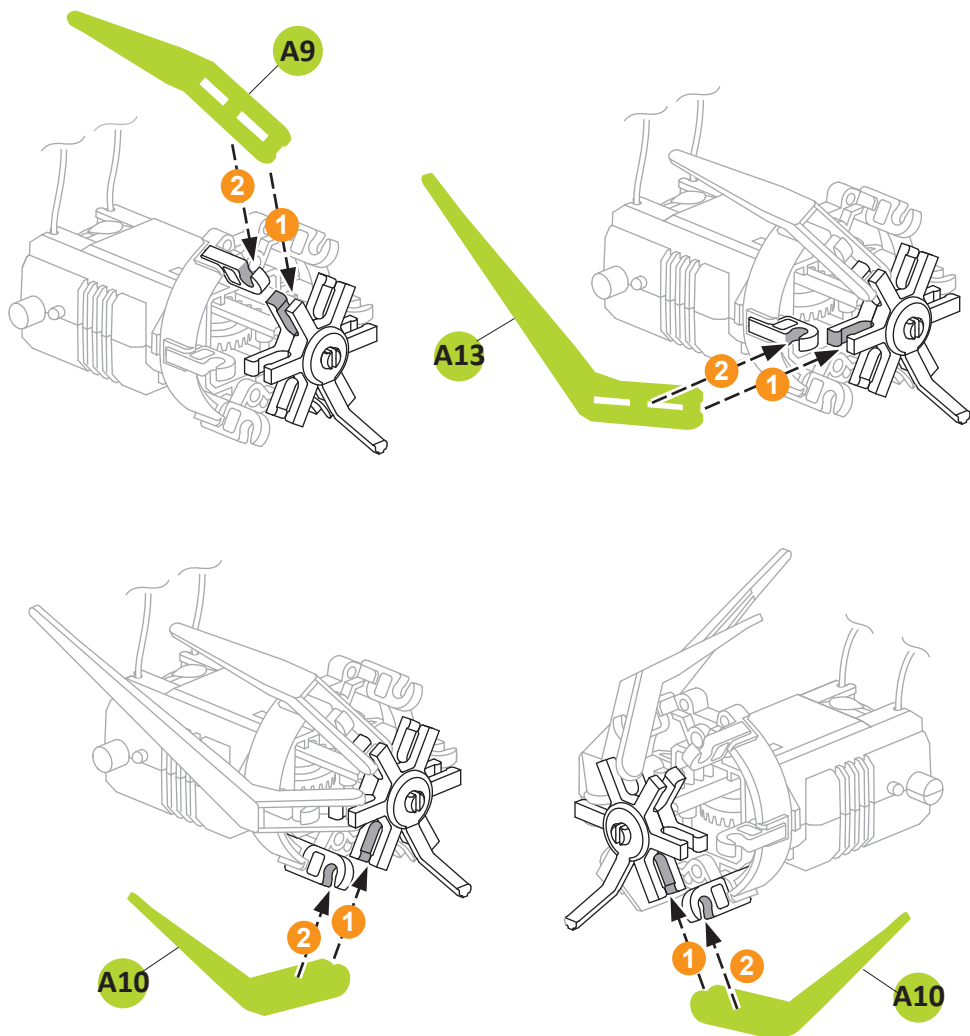
EN Note: to simplify the diagrams, the frill is not shown

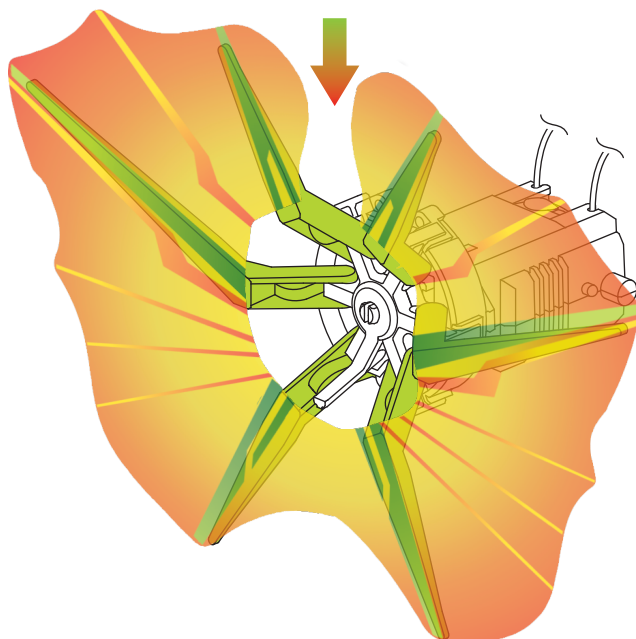
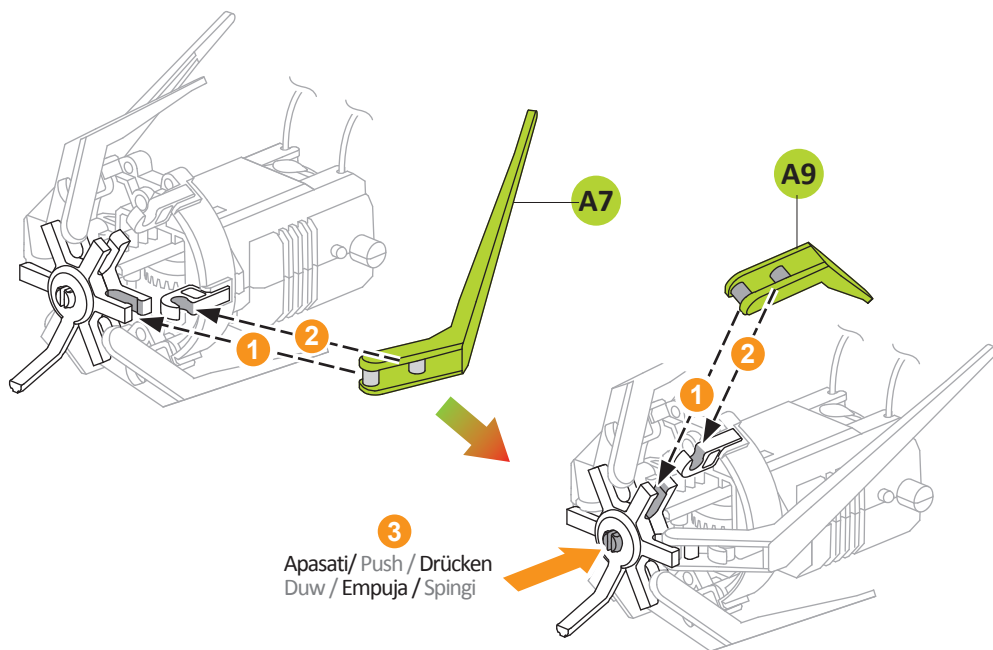
DE Hinweis: Zur besseren Übersicht ist der Kragen hier nicht abgebildet

NL Opmerking: om de schema's makkelijker te maken, staat de kraag er niet op afgebeeld

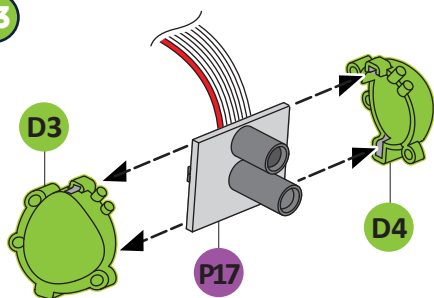
ES Nota: la gola no aparece ilustrada a fin de simplificar las imágenes

IT Nota: il collare non è mostrato per facilitare gli schemi

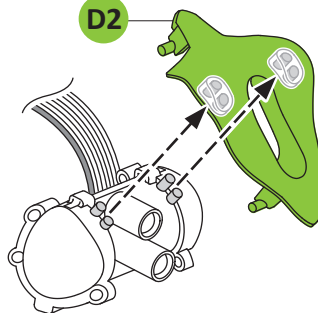




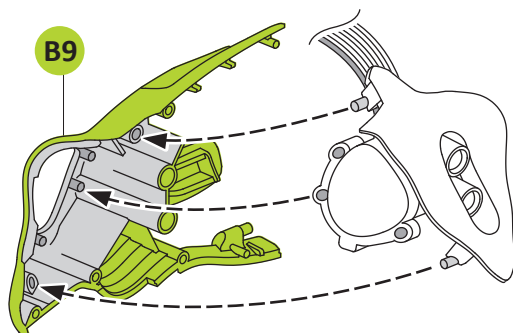
13



D2



B9



RO Treceti firele in interior

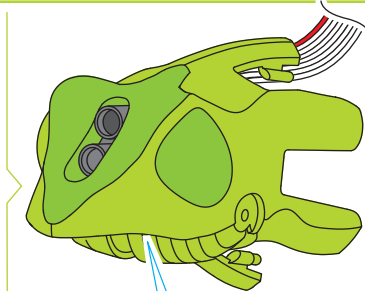
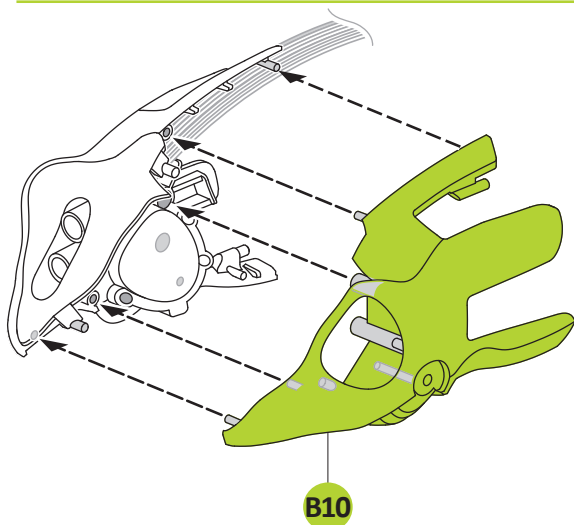
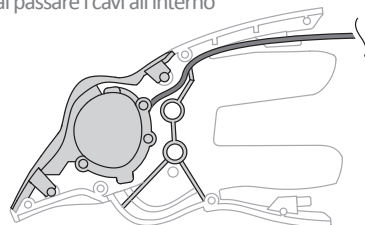
EN Thread the wires inside

DE Einlegen der Kabel

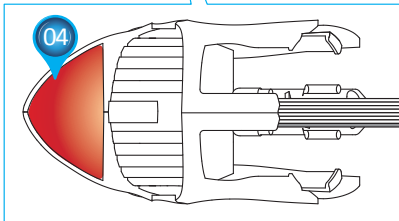
NL Schuif de kabels er langs de binnenkant door

ES Pasa los cables hacia el interior

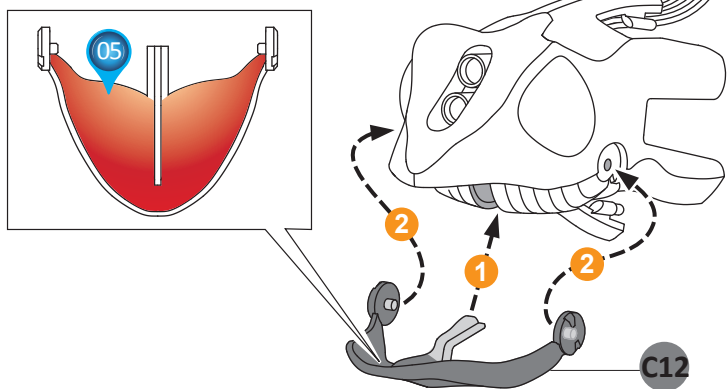
IT Fai passare i cavi all'interno



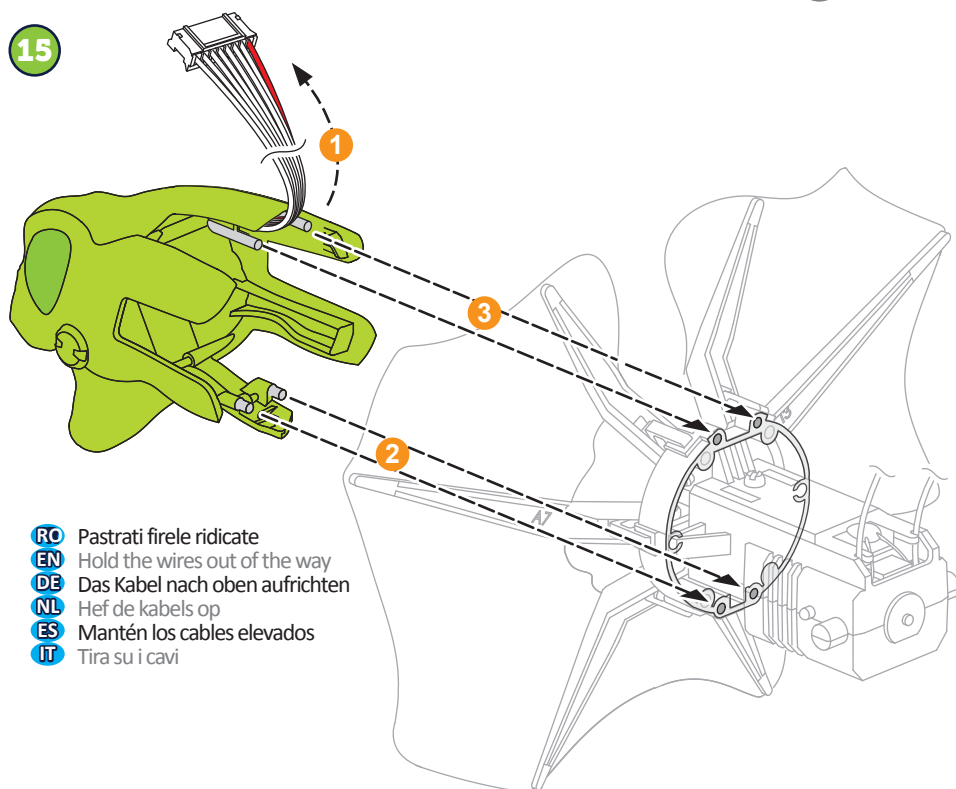
04



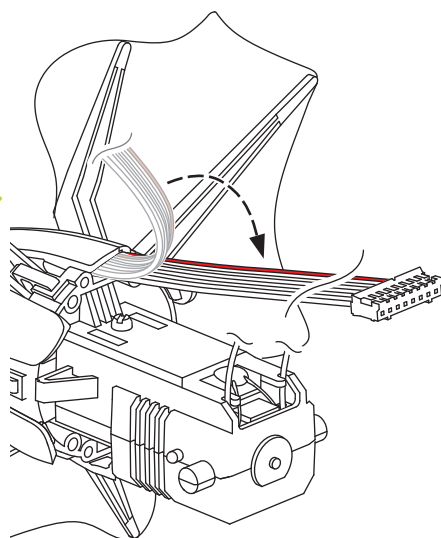
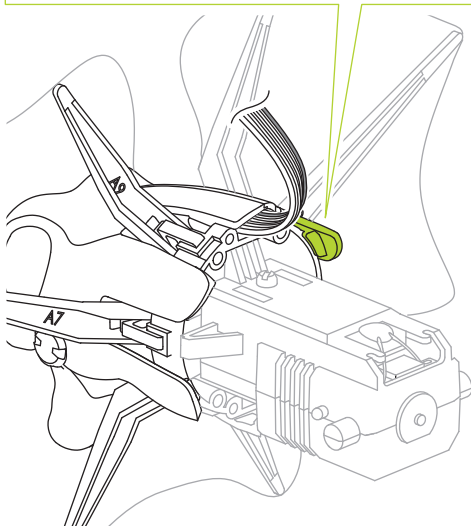
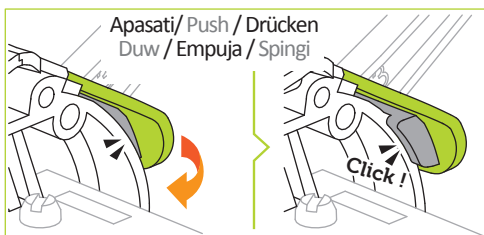
14



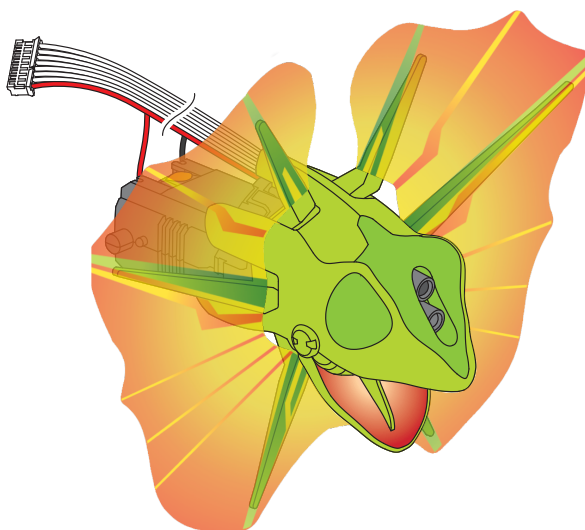
15



- RO Pastrati firele ridicate
- EN Hold the wires out of the way
- DE Das Kabel nach oben aufrichten
- NL Hef de kabels op
- ES Mantén los cables elevados
- IT Tira su i cavi



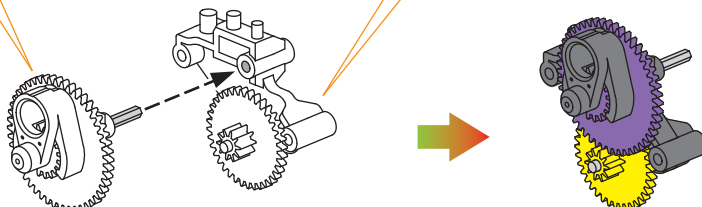
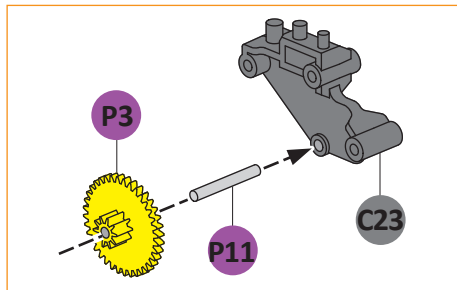
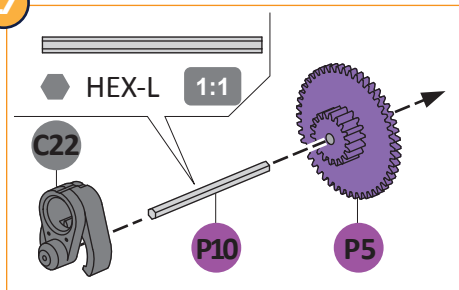
16



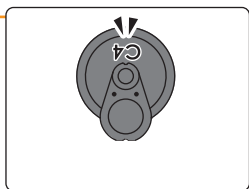
B

CORPUL / THE BODY / DER KÖRPER HET LICHAAM / EL CUERPO / IL CORPO

17

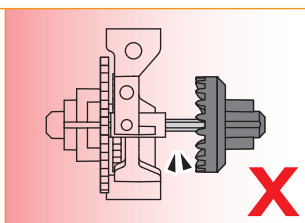
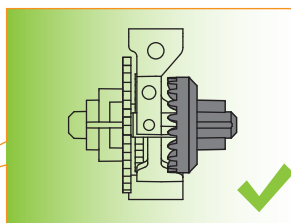
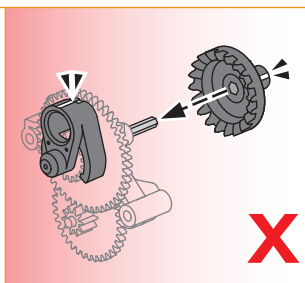
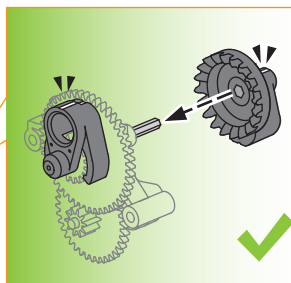
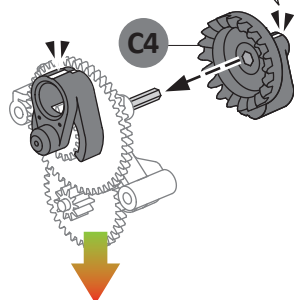


18



RO Utilizați piesa C4 (nu C3) / Use part C4 (not C3) Verwende Teil
DE C4 (nicht C3) / Gebruik stuk C4 (en niet C3) Asegúrate de utilizar
ES C4 (y no C3) / Utilizza il pezzo C4 (e non C3)

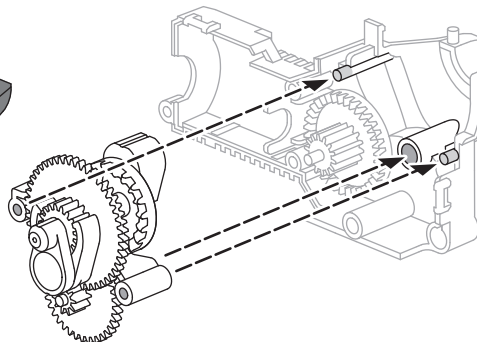
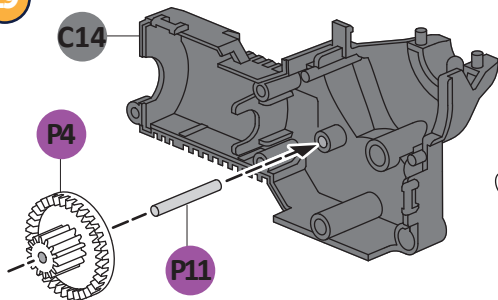
EN
NL
IT



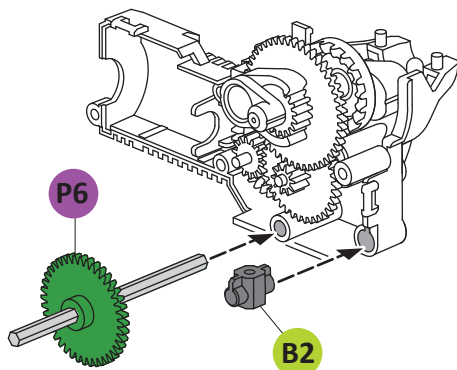
RO Atenție la sensul de montare / Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau / Let op de montagerichting
ES Presta atención a la dirección de montaje / Attenzione al senso di

EN
NL
IT

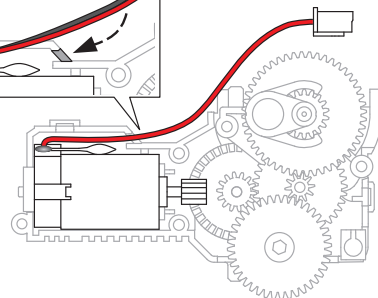
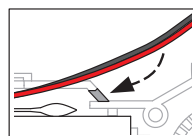
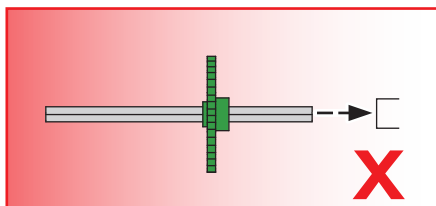
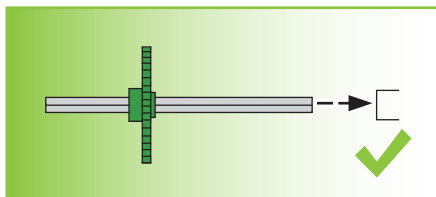
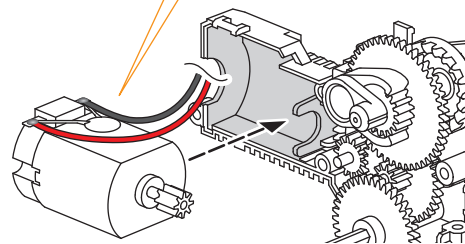
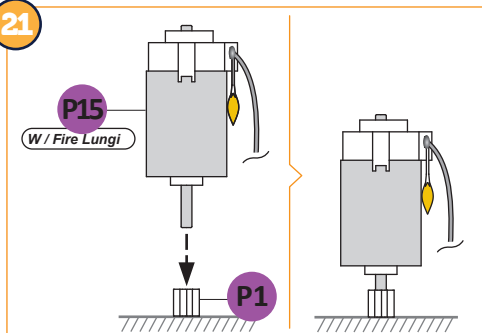
19



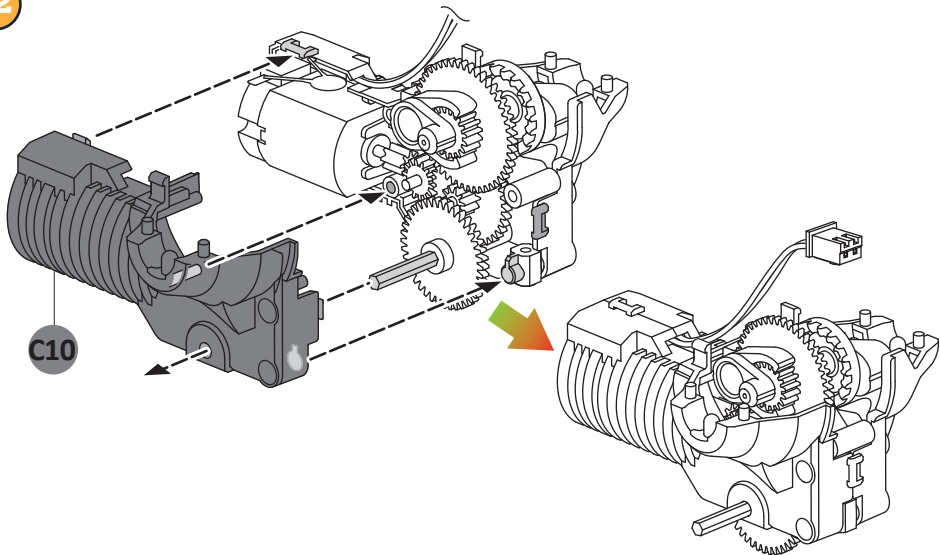
20



21

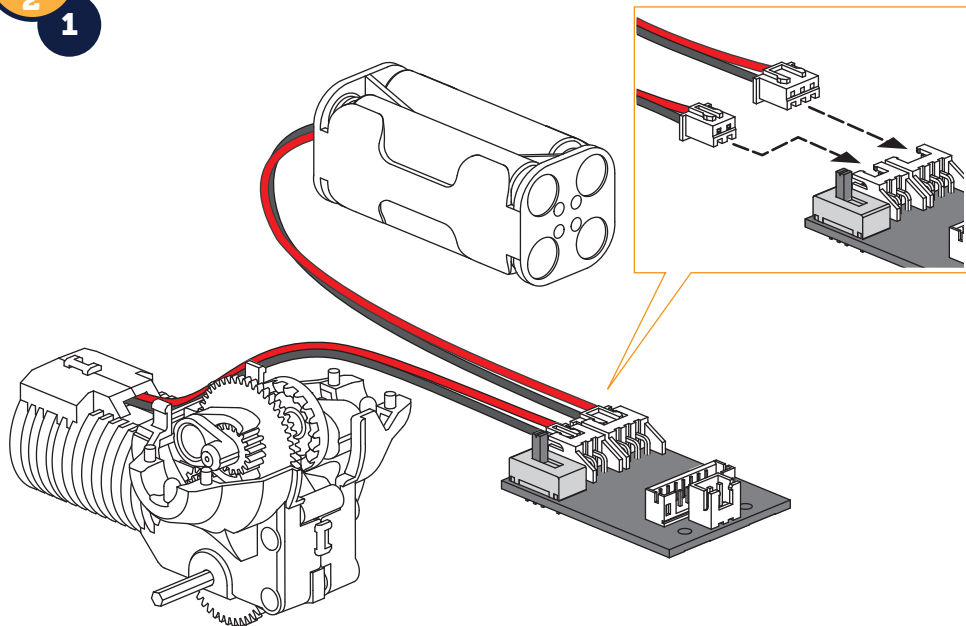


22

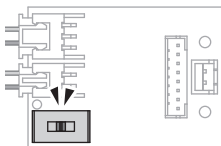


TEST
2

1



**TEST
2**
2



C13 **RO** Plasati intrerupatorul pe pozitia 1. Dupa 8 secunde, piesa ar trebui sa inceapa sa se roteasca. Daca nu functioneaza, demontati si incepeti din nou cu pasul 17.

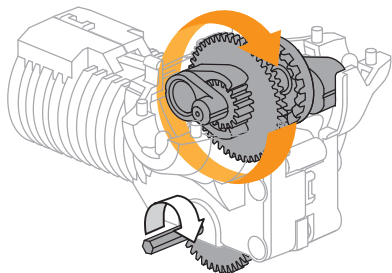
EN Set the switch to position 1. After 8 seconds, the part should start to rotate. If it doesn't work, take it to pieces and start again from step 17.

DE Stelle den Schalter in Position 1. Nach 8 Sekunden dreht sich das Teil. Sollte dies nicht richtig funktionieren, nimm es wieder auseinander und beginne erneut von Schritt 17.

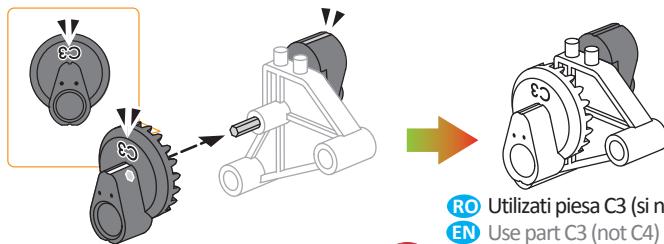
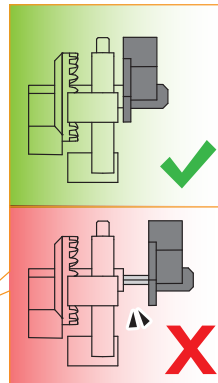
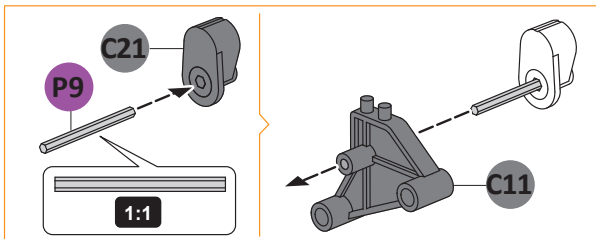
NL Schuif de schakelaar in positie 1. Na 8 seconden zou het stuk rond zichzelf moeten draaien. Indien dit niet correct werkt, moet je het uiteenhalen en fase 17 nog eens over doen.

ES Desplaza el interruptor hasta la posición 1. Al cabo de 8 segundos, el elemento deberá girar sobre sí mismo. Si no funciona correctamente, desmóntalo y vuelve a empezar desde el paso 17.

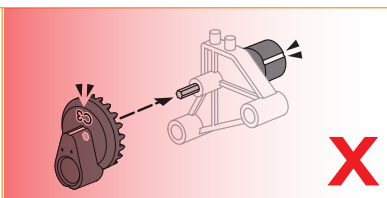
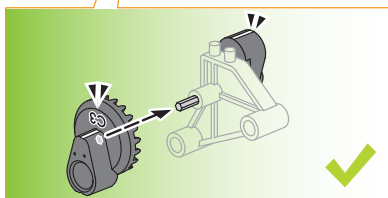
IT Posiziona l'interruttore in posizione 1. Dopo 8 secondi, il pezzo dovrebbe girare su stesso. Se questo non funziona correttamente, smonta e ricomincia a partire dalla fase 17.



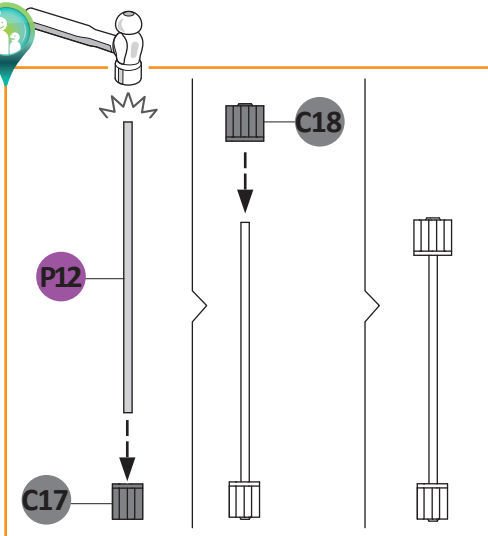
23



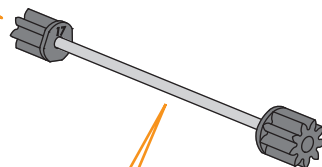
RO Utilizati piesa C3 (si nu C4)
EN Use part C3 (not C4)
DE Verwende Teil C3 (nicht C4)
NL Gebruik stuk C3 (en niet C4)
ES Asegúrate de utilizar C3 (y no C4)
IT Utilizza il pezzo C3 (e non C4)



24

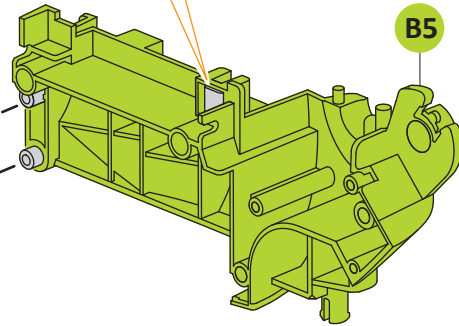
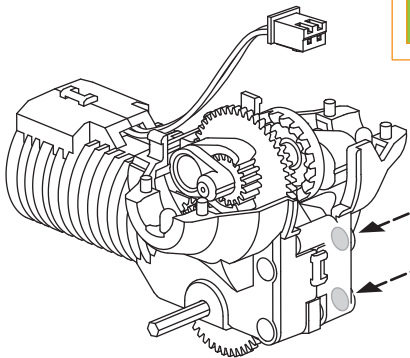
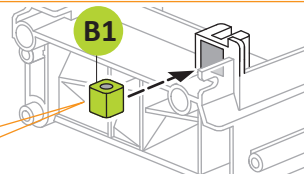
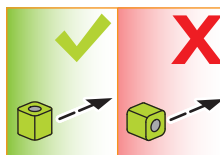


- RO Apasati usor
- EN Tap lightly
- DE Leicht klopfen
- NL Klop er lichtjes op
- ES Golpea ligeramente
- IT Colpisci leggermente



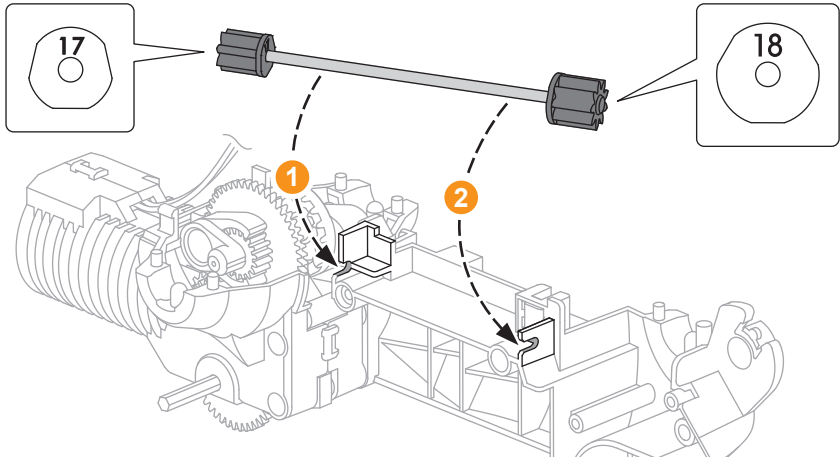
1:1

25

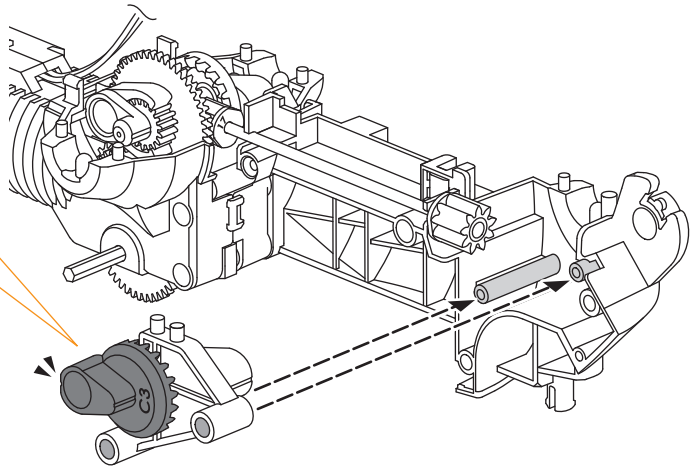
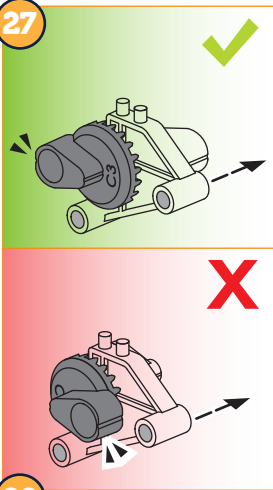




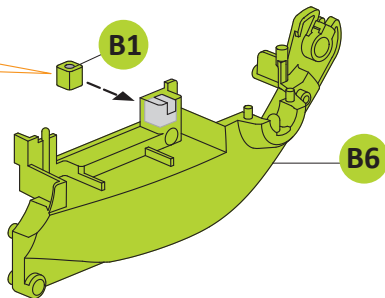
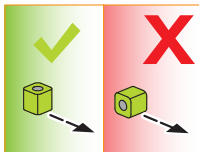
26



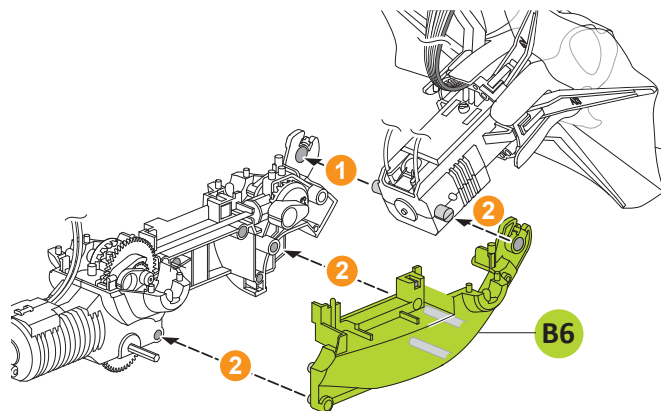
27



28

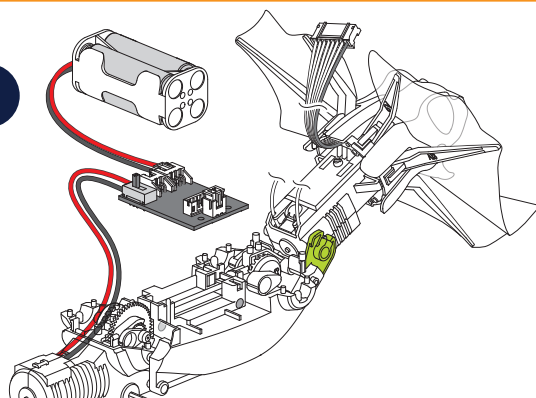


29



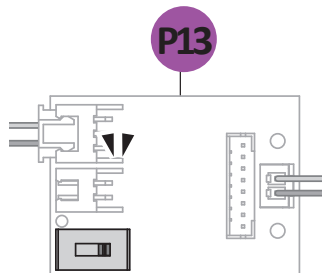
TEST 3

1



TEST 3

2



RO Plasati soparla pe o masa si setati intrerupatorul pe pozitia 1. Dupa 8 secunde, angrenajele trebuie sa se intoarca. Daca nu functioneaza corect, demontati si reincepeti incepand cu pasul 24

EN Put the lizard on a table and set the switch to position 1. After 8 seconds, the gears should turn without catching. If it doesn't work properly, take it to pieces and start again from step 24

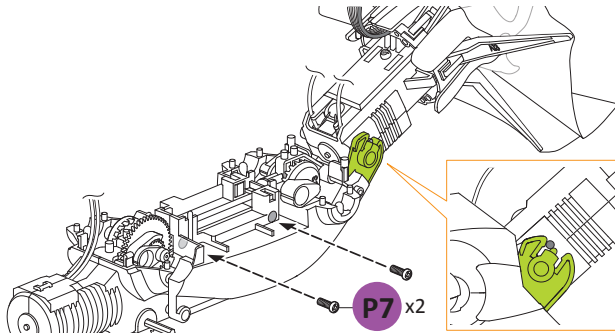
DE Stelle die Echse auf einen Tisch und den Schalter in Position 1. Nach 8 Sekunden drehen sich die Getrieberäder gleichmäßig. Sollte dies nicht richtig funktionieren, nimm es wieder auseinander und beginne erneut von Schritt 24

NL Plaats de hagedis op een tafel en zet de schakelaar dan in positie 1. Na 8 seconden zouden de tandwielen zonder haperen moeten ronddraaien. Indien dit niet correct werkt, moet je het uiteenhalen en fase 24 nog eens over doen.

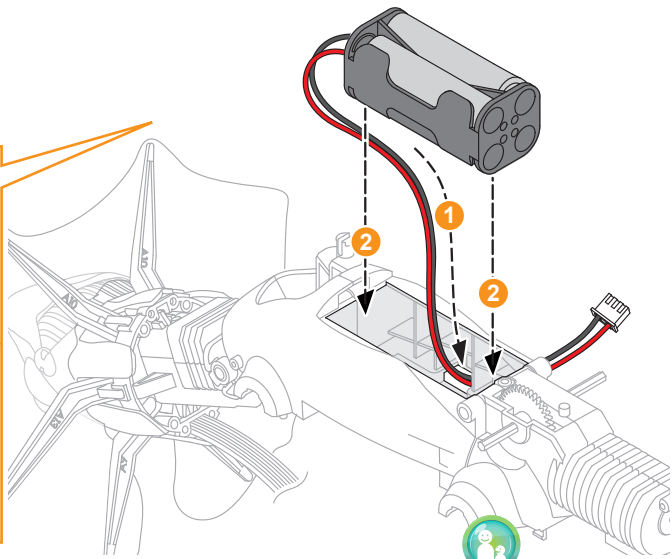
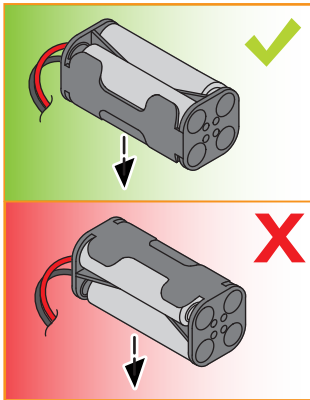
ES Coloca el lagarto sobre una mesa y desplaza el interruptor hasta la posición 1. Al cabo de 8 segundos, los engranajes deberán girar con suavidad. Si no funciona correctamente, desmóntalo y vuelve a empezar desde el paso 24

IT Posa la lucertola su una tavola quindi posiziona l'interruttore in posizione 1. Dopo 8 secondi, gli ingranaggi dovrebbero ruotare senza strappi. Se questo non funziona correttamente, smonta e ricomincia a partire dalla fase 24

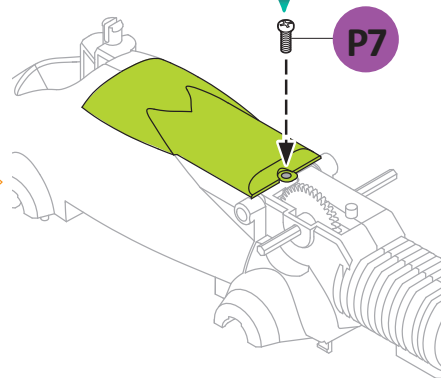
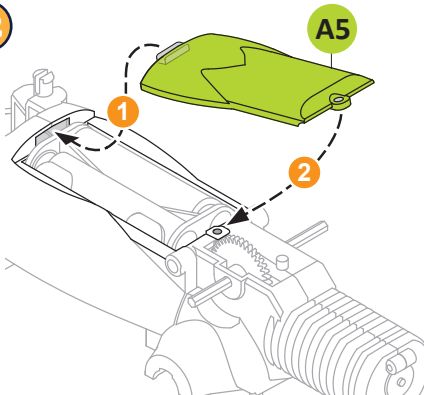
30



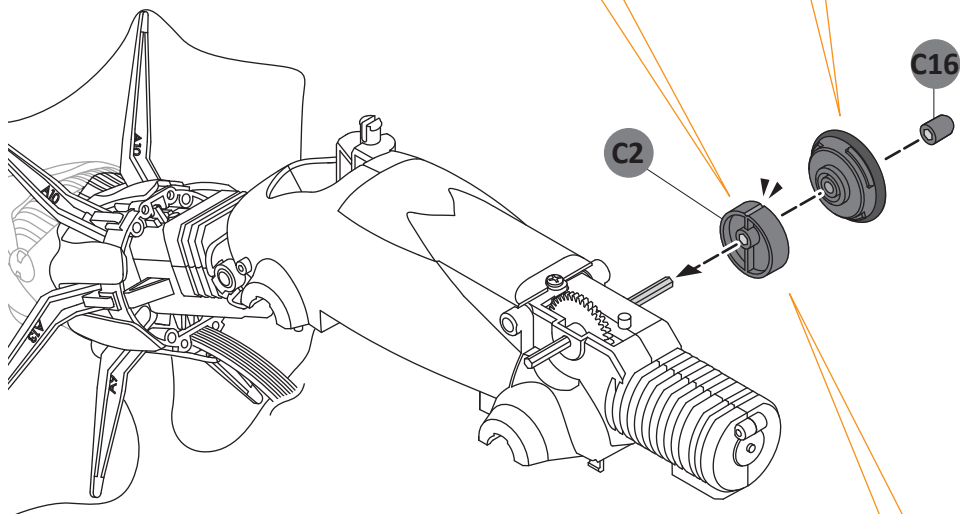
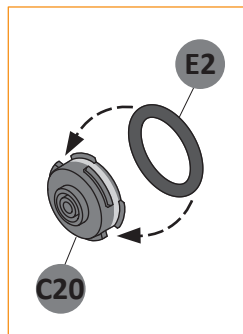
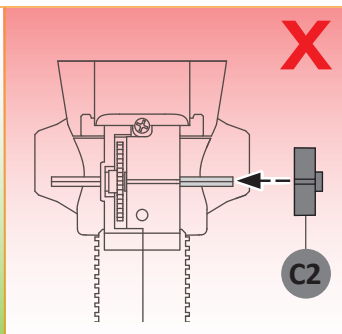
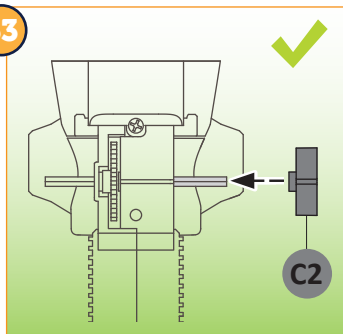
31



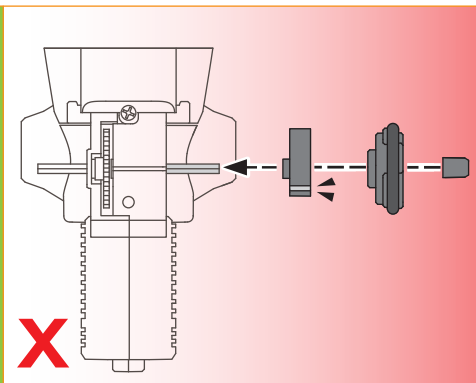
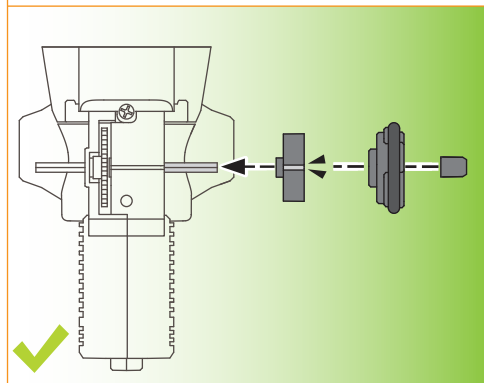
32



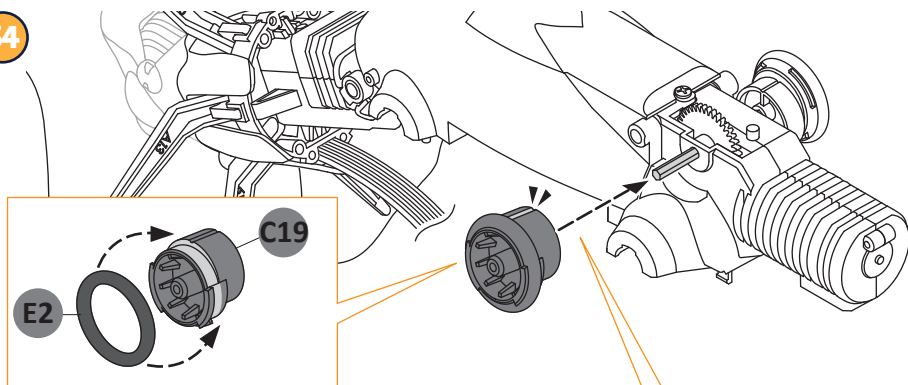
33



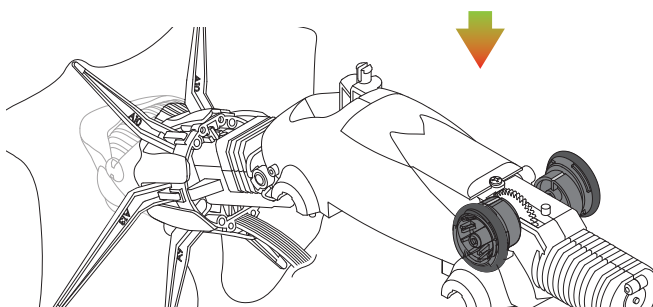
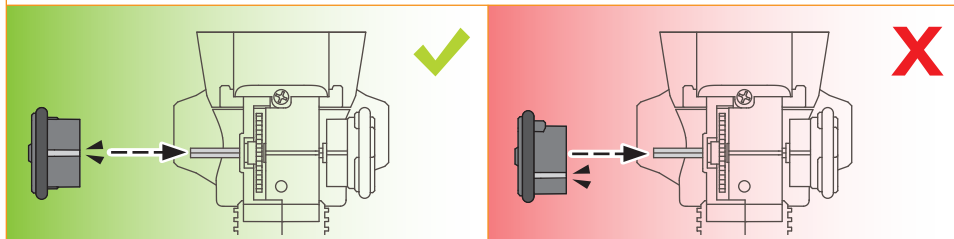
Vedere de sus / Top view / Ansicht von unten / Bovenanzicht / Vista superior / Vista superiore



34



Vedere de sus / Top view / Ansicht von unten / Bovenaanzicht / Vista superior / Vista superiore

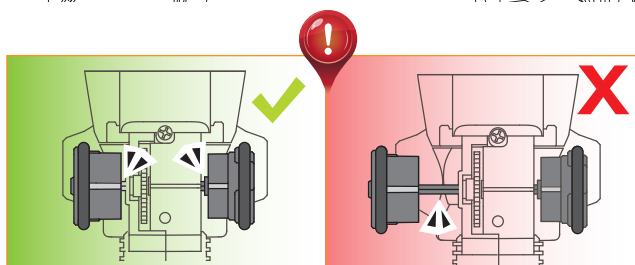


RO Asigurați-vă ca roțile nu sunt nici prea stranse nici prea puțin stranse.

EN Make sure the wheels are not too tight or too loose.

DE Die Räder dürfen nicht zu fest oder zu locker sitzen.

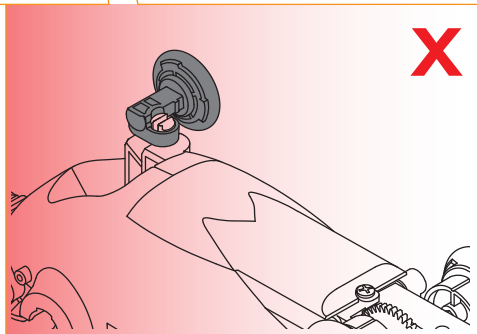
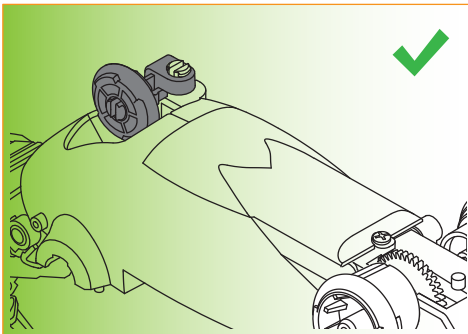
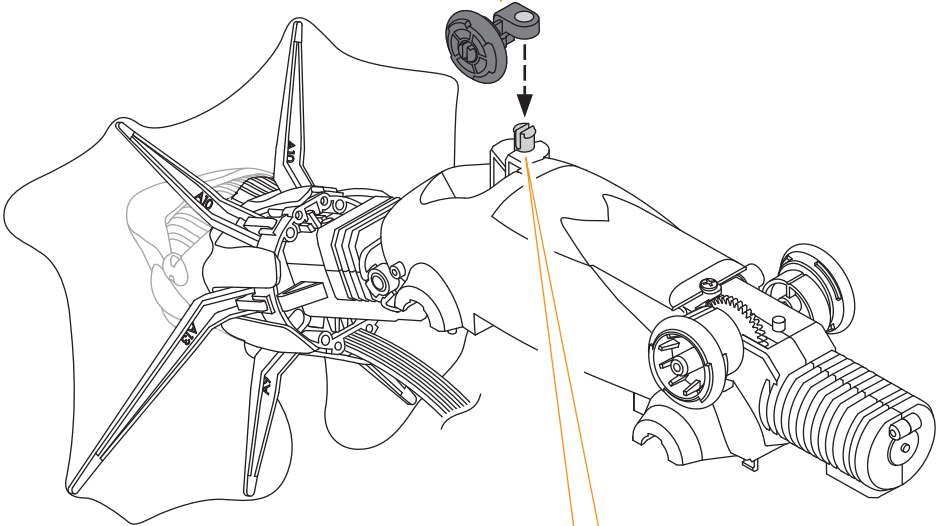
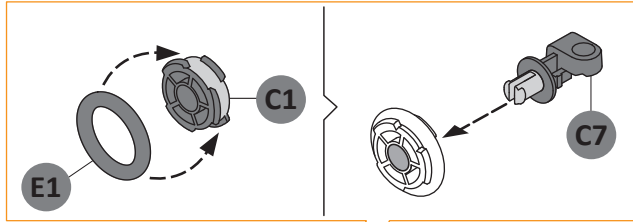
NL Zorg ervoor dat de wielen niet te hard of te slap zijn aangespannen.



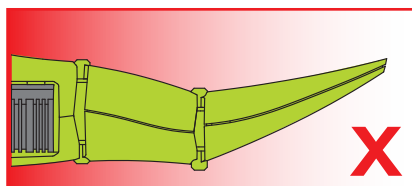
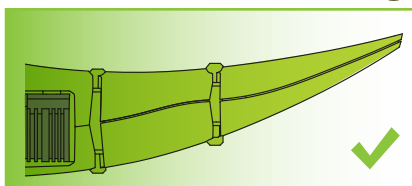
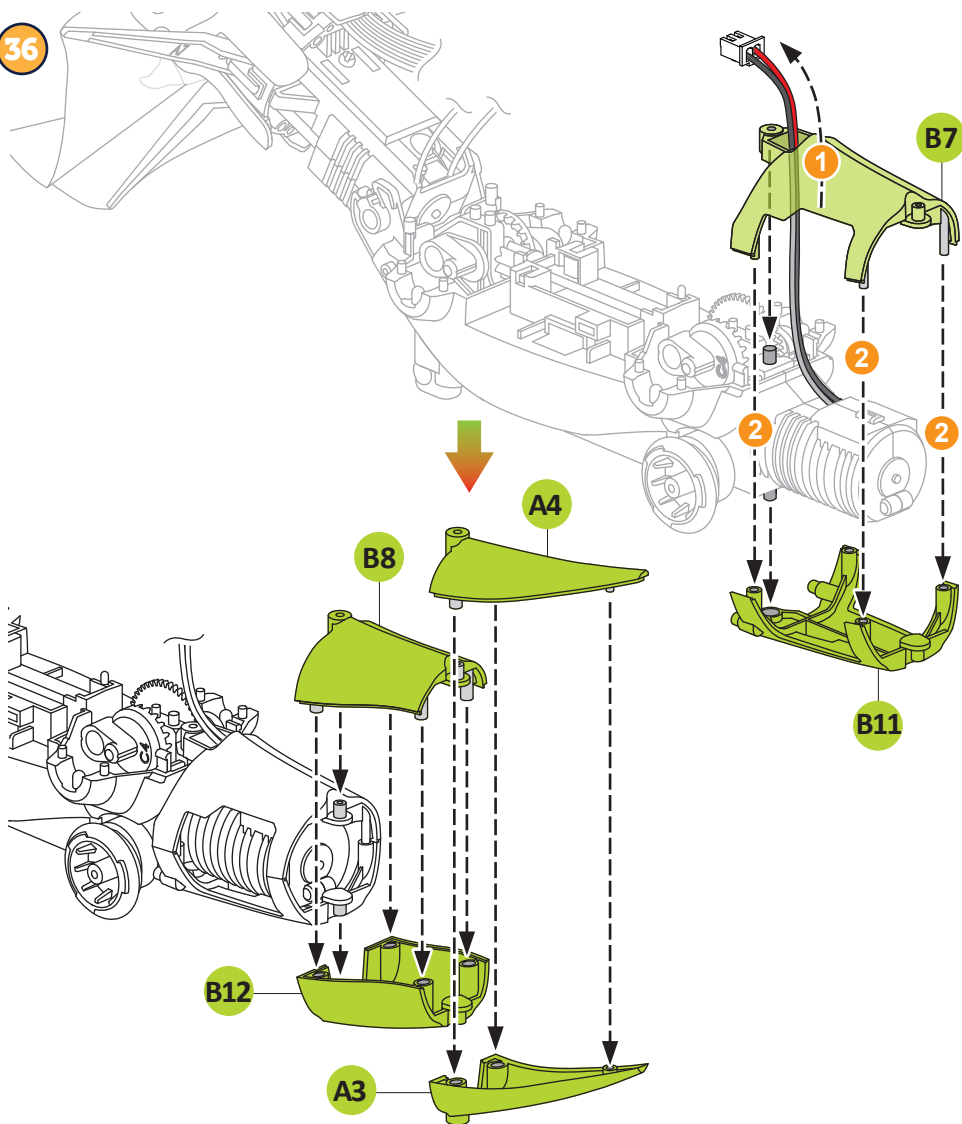
ES Asegúrate de que las ruedas no estén demasiado apretadas ni excesivamente sueltas.

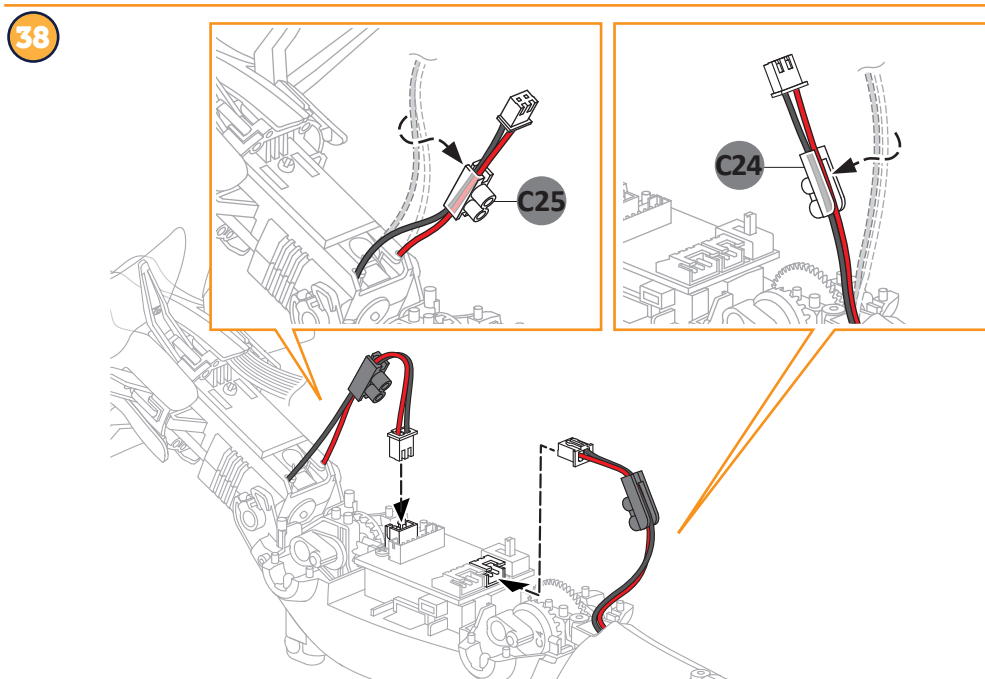
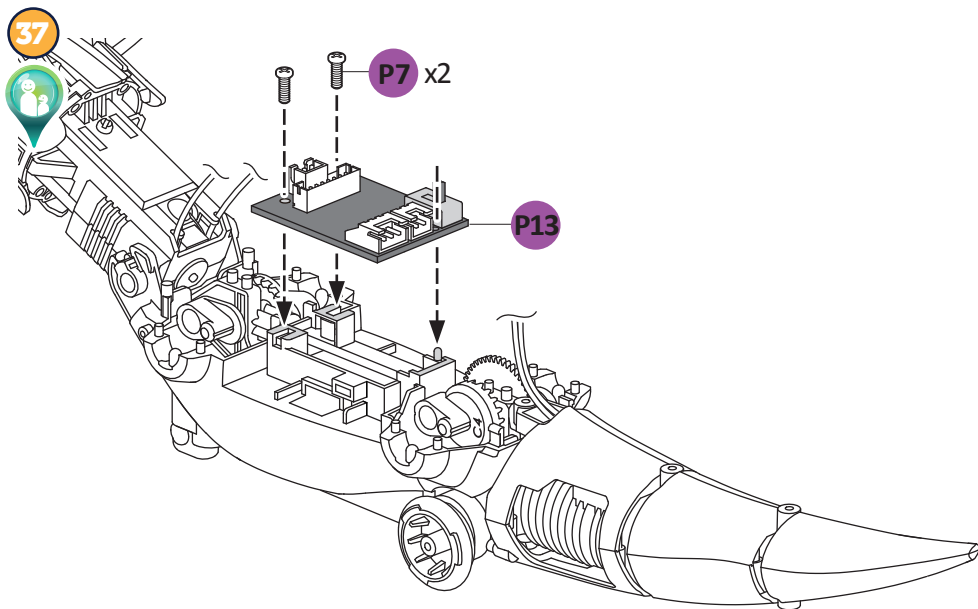
IT Accertati che le ruote non siano troppo serrate o troppo lente.

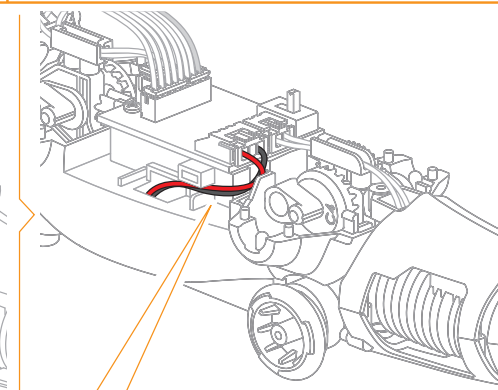
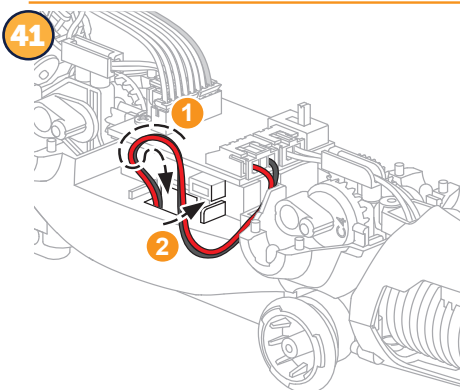
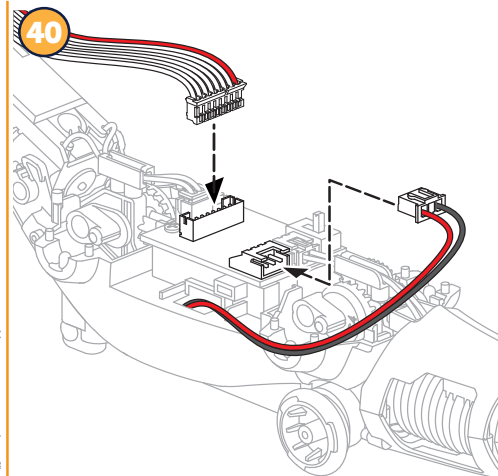
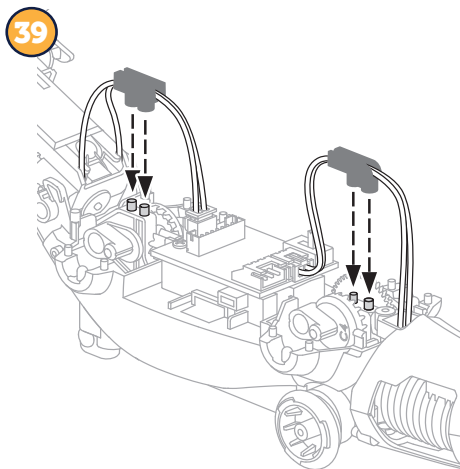
35



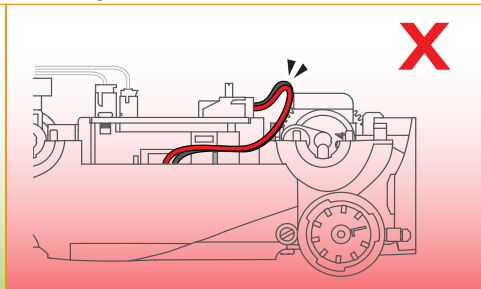
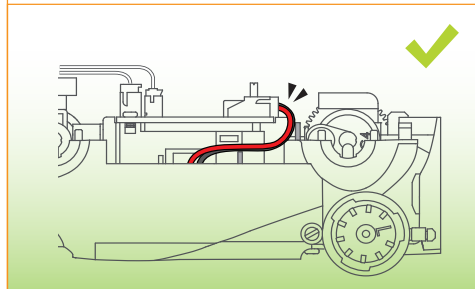
36







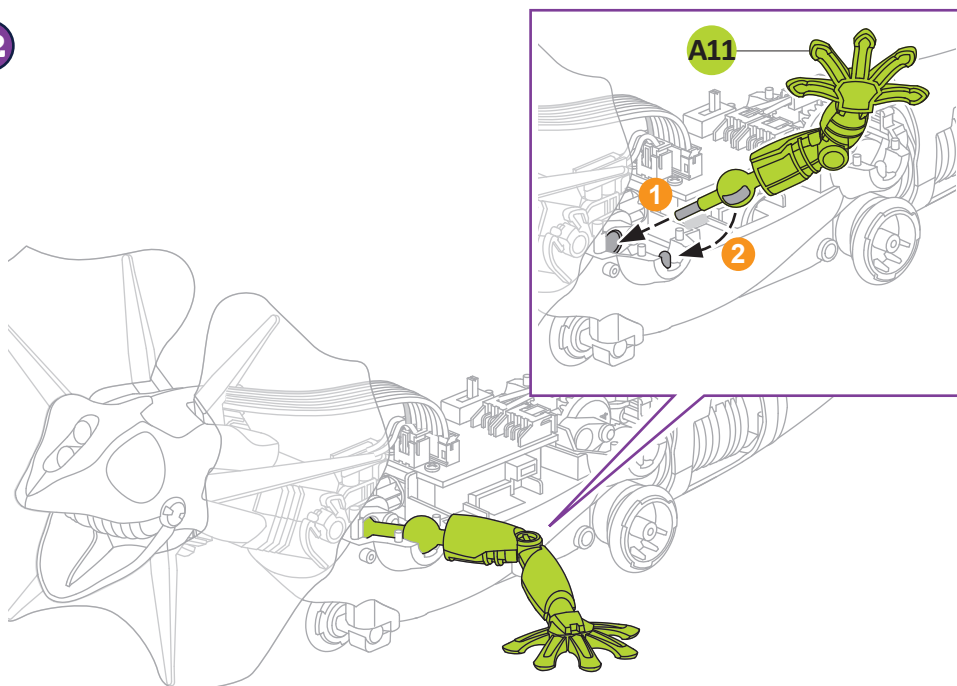
Vedere laterala/ Side view / Ansicht von der Seite / Zijaanzicht / Vista lateral / Vista laterale



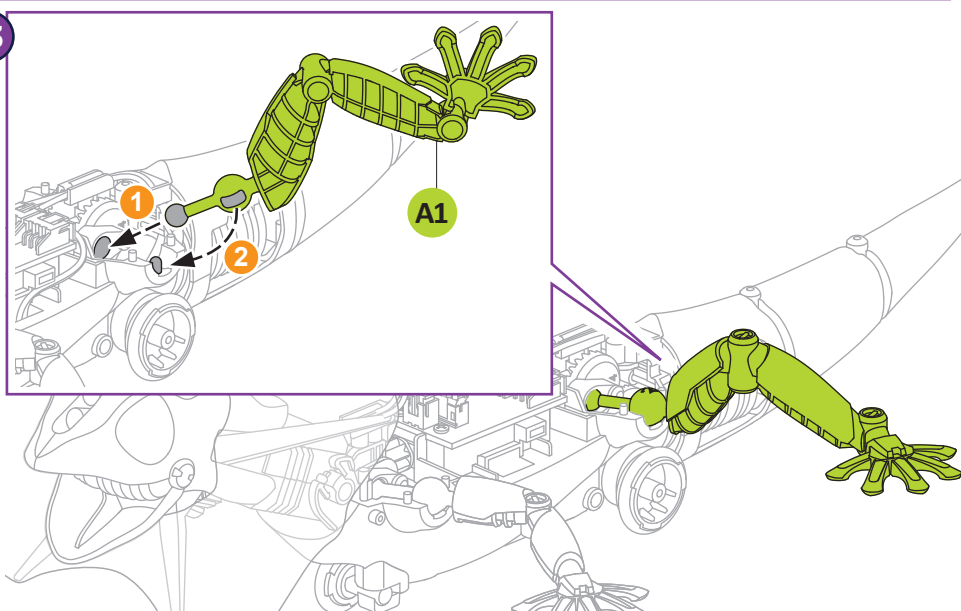


**ASAMBLARE / ASSEMBLY / MONTAGE
MONTAGE / ENSAMBLAJE / ASSEMBLAGGIO**

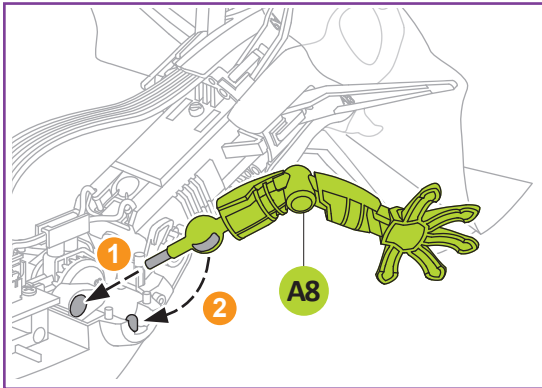
42



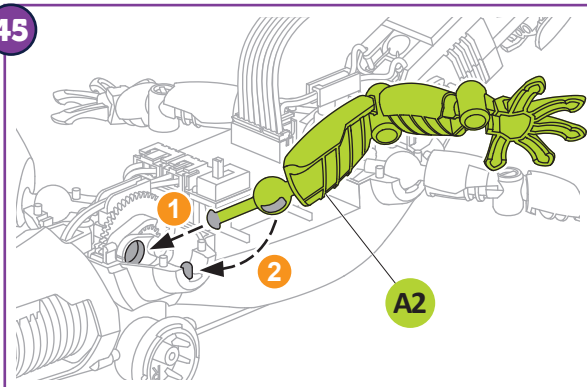
43



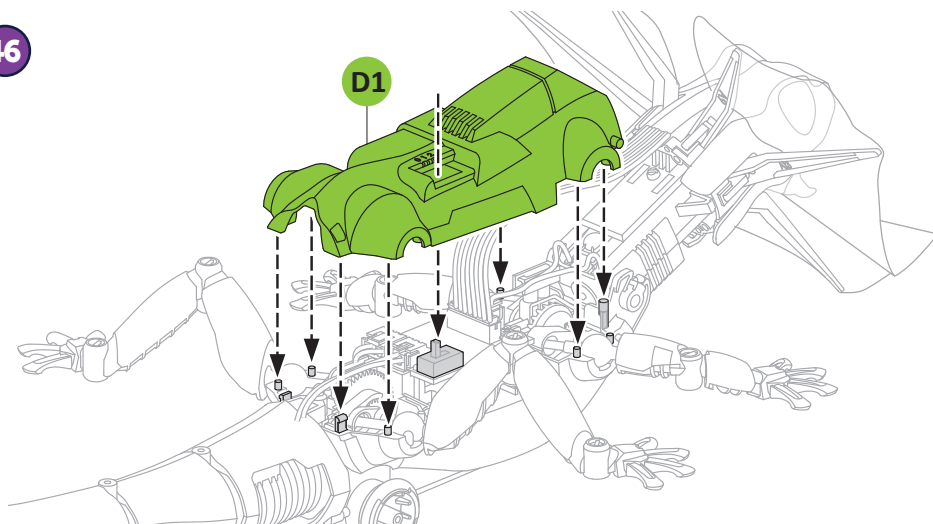
44



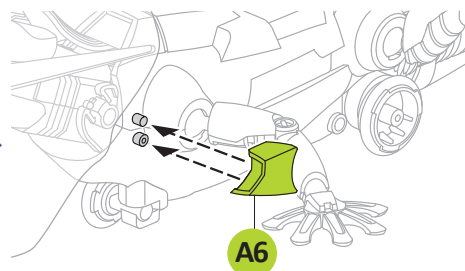
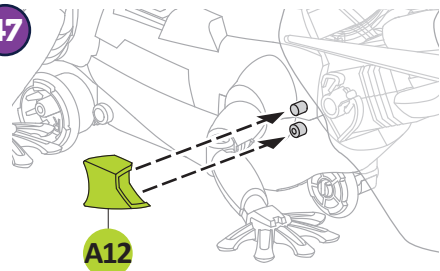
45



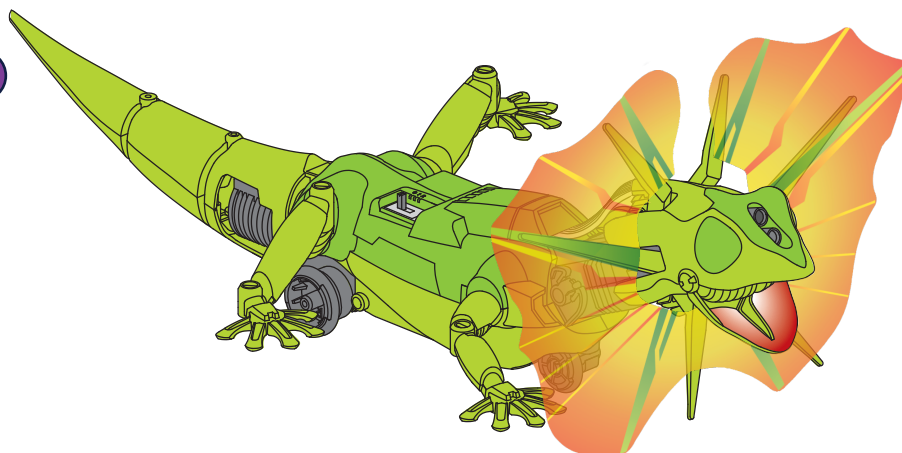
46



47

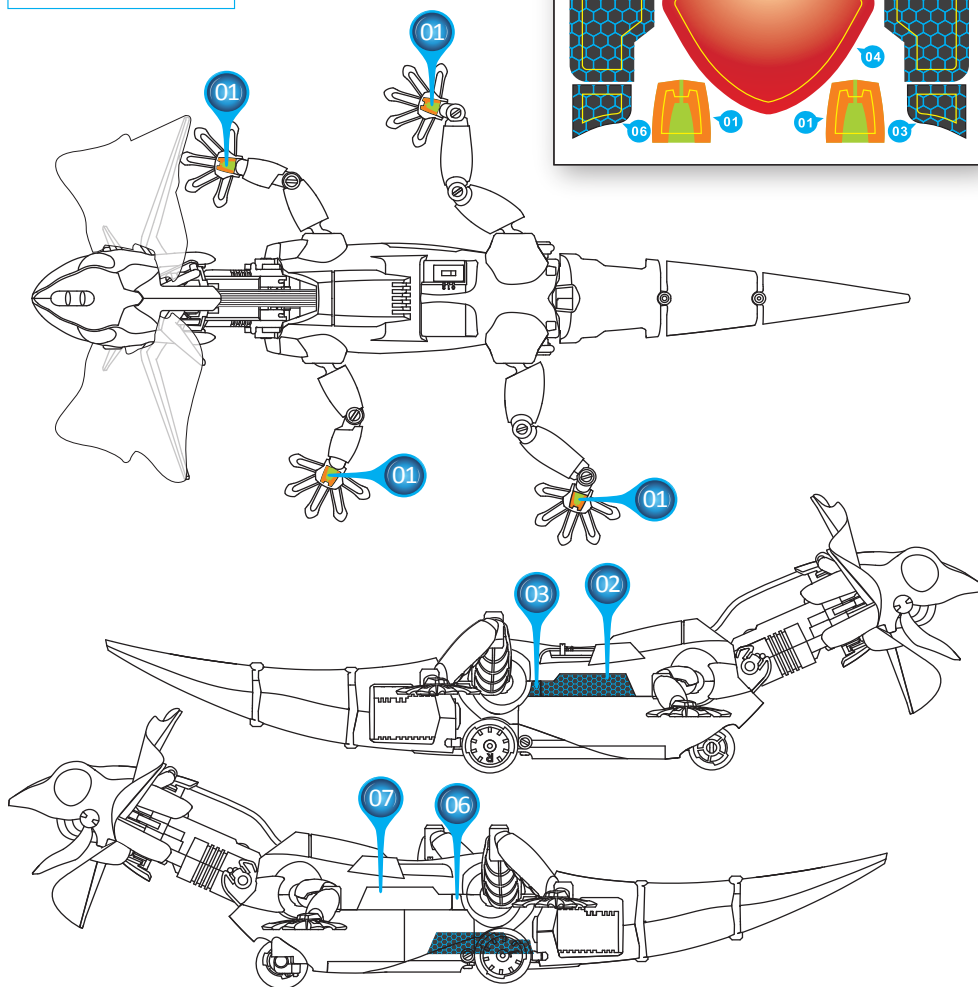
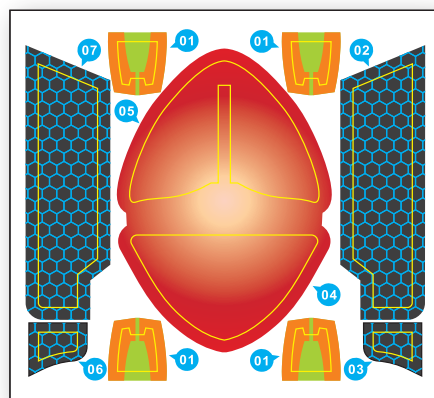
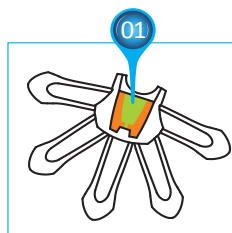


48



D

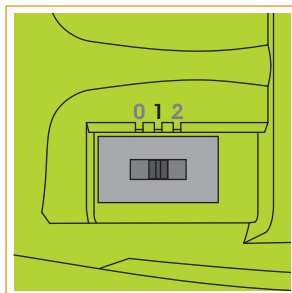
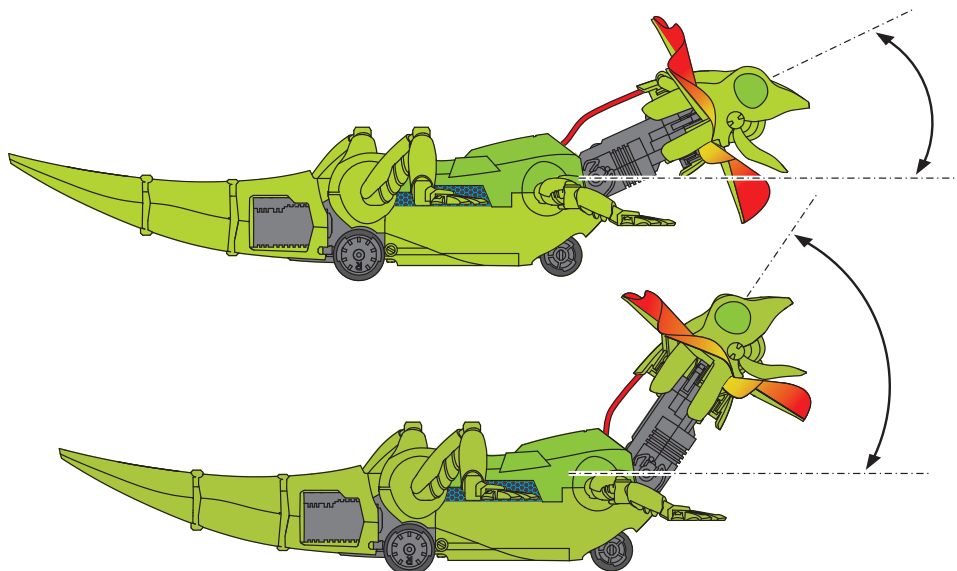
**ABTIBILDURI / STICKERS / AUFKLEBER
STICKERS / PEGATINAS / AUTOADESIVI**



CUM SA VA JUCATI / HOW TO PLAY / SPIELEN HOE SPEEL JE ERMEE? / CÓMO JUGAR / COME GIOCARE

1 MODUL ATAC / ATTACK MODE / ANGRIFFSMODUS AANVALLEN / MODO DE ATAQUE / MODALITÀATTACCO

Ajustati gatul / Adjust the neck / Den Hals einstellen / Plaats de nek goed / Despliega la gola / Aggiusta il collo



- RO** Plasati intrerupatorul pe pozitia 1. Puneti soparla pe jos. Imediat ce va intalni un obstacol sau un pericol, va ataca si apoi va fugi.
- EN** Set the switch to position 1. Put the lizard on the floor. As soon as it encounters an obstacle or a danger, it will attack and run away.
- DE** Stelle den Schalter in Position 1. Stelle die Echse auf den Boden. Sobald sie auf ein Hindernis oder eine Gefahr stößt, greift sie an und flieht.
- NL** Schuif de schakelaar in positie 1. Zet de hagedis op de grond. Van zodra hij een hindernis tegenkomt of gevaar loopt, zal hij aanvallen en ontsnappen.
- ES** Desplaza el interruptor hasta la posición 1. Coloca el lagarto en el suelo. En cuanto encuentre un obstáculo o se vea amenazado, atacará la presa o se escapará según proceda. Posiciona
- IT** l'interruttore in posizione 1. Metti la lucertola per terra. Non appena incontrerà un ostacolo o un pericolo, essa attaccherà e scapperà.



RO Plasati intrerupatorul pe pozitia 2. Puneti soparla pe jos. Puneti mana cam la 30 cm in fata ei ; soparla va va urma ! Nu va apropiati prea tare pentru ca se poate speria si fugi!

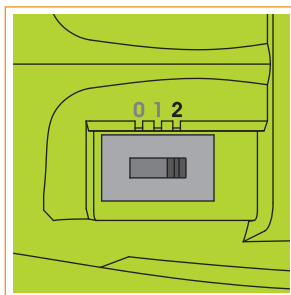
EN Set the switch to position 2. Put the lizard on the floor. Put your hand about 30 cm in front of it – the lizard will follow you! Don't get too close, or it might get scared and run away!

DE Stelle den Schalter in Position 2. Stelle die Echse auf den Boden. Halte deine Hand ungefähr 30 cm vor sie. Die Echse wird dir folgen! Gehe nicht zu nah heran, sonst bekommt sie Angst und läuft weg!

NL Schuif de schakelaar in positie 2. Zet de hagedis op de grond. Houd je hand op zo'n 30 cm voor hem; de hagedis zal je volgen! Kom niet te dicht bij want dan zou hij bang kunnen worden en wegluchten!

ES Desplaza el interruptor hasta la posición 2. Coloca el lagarto en el suelo. ¡Coloca tu mano a unos 30 cm delante del lagarto para que comience a seguirte! ¡No te acerques demasiado, ya que podría asustarse y huir!

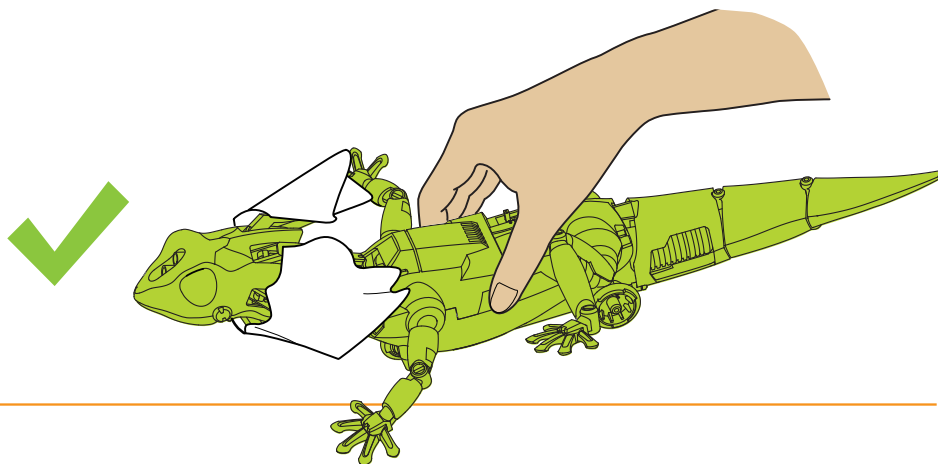
IT Posiziona l'interruttore in posizione 2. Metti la lucertola per terra. Poni la mano a circa 30 cm davanti alla lucertola; la lucertola ti segue! Non avvicinarti troppo in quanto la lucertola rischia di prendere paura e di arrabbiarsi.

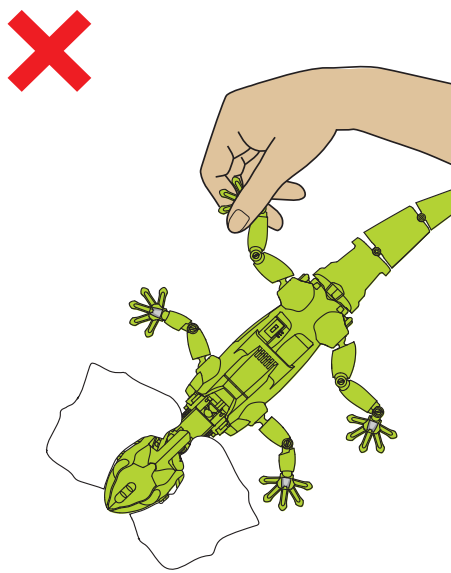
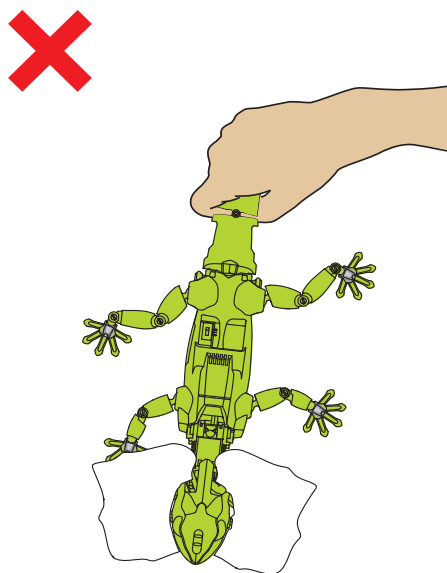
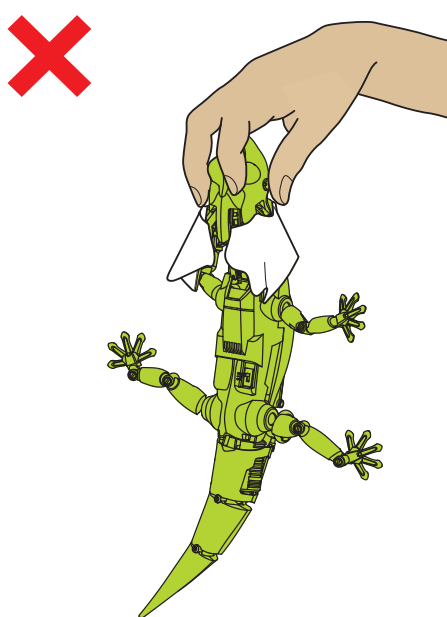
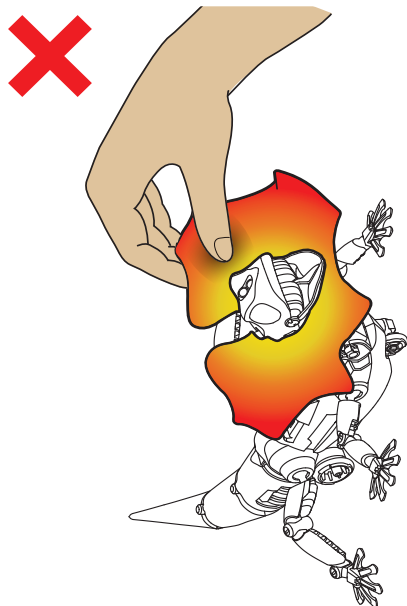




PROBLEME ? / PROBLEMS? / PROBLEME? PROBLEMEN? / ¿ALGÚN PROBLEMA? / PROBLEMI?

- RO** Dacă robotul nu funcționează verificați conectorii circuitului. Evitați să jucați cu soparla în lumina directă a soarelui. Dacă soparla nu se mișcă corect, verificați dacă nu este ceva prins în roțile sale. Verificați de asemenea etapele 42, 43, 44 și 45.
- EN** If the robot doesn't work, check the connectors on the circuit board. Avoid playing with the lizard in direct sunlight. If the lizard moves jerkily, make sure there is nothing stuck in the wheels. Also check steps 42, 43, 44 and 45.
- DE** Wenn der Roboter nicht funktioniert, sollten die Steckverbindungen auf dem gedruckten Schaltkreis überprüft werden. Nicht im direkten Sonnenlicht spielen. Sollte sich die Echse nicht flüssig bewegen, könnte etwas im Getriebe verklemmt sein. Bitte auch die Schritte 42, 43, 44 und 45 überprüfen.
- NL** Indien de robot niet werkt, controleer dan de aansluitingen op de gedrukte schakeling. Speel niet rechtstreeks in het zonlicht. Indien de bewegingen van de hagedis niet vloeiend zijn, kijk dan na of er niets in de wieljes vastzit. Controleer ook fases 42, 43, 44 en 45.
- ES** Si el robot no funciona, comprueba las conexiones en el circuito impreso. Procura no jugar donde el robot esté expuesto a la acción directa de los rayos del sol. Si el lagarto no se desplaza con suavidad, comprueba que no haya ningún objeto trabado en las ruedas. Repasa también de los pasos n.º 42, 43, 44 y 45.
- IT** Se il robot non funziona, verificate i connettori sul circuito stampato. Evitare di giocare alla luce diretta del sole. Se il movimento della lucertola non è fluido, verificate se un oggetto si è incastrato tra le ruote. Verificate ugualmente le fasi 42, 43, 44 e 45.







RO AVERTISMENT! Pentru copii mai mari de 8 ani!

AVERTISMENT! Nu este potrivit pentru copii mai mici de 36 de luni, datorita partilor mici continute, care pot fi inghitite!

AVERTISMENT! A se utiliza sub supravegherea unui adult.

INFLAMABIL: NU UTILIZATI SAU PASTRATI PRODUSUL APROAPE DE CALDURA SAU APROAPE DE O FLACARA DESCHISA!

Aveti nevoie de 4 baterii LR03/ AAA care nu sunt incluse.

DE Batteriile se schimba de catre un adult!

Colorile si continutul pot varia usor de la o jucarie la alta!

WARNUNG: Für Kinder ab 8 Jahren.

ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile, Erstickungsgefahr.

ACHTUNG! Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten.

BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ. Farben und Inhalte können leicht variieren.

Erfordert 4 Batterien LR03-AAA, nicht enthalten. Die Batterien müssen von einem Erwachsenen ausgetauscht werden. Altbatterien müssen sicher entsorgt werden. Deponieren Sie sie in den dafür vorgesehenen Behältern.

ES

ADVERTENCIA: Únicamente para niños a partir de 8 años.

¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.

¡ATENCIÓN! Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta.

Presencia de una punta afilada o bordes cortantes.

GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS. Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

Funciona con 4 pilas de tipo LR03 (AAA), no incluidas.

Un adulto debe cambiar las pilas

Las pilas no deben ser tiradas en la basura normal. Use los puntos de recogida y reciclaje de su zona para tirar estos productos

EN WARNING: For children aged 8 and over only.
WARNING! Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.
WARNING! To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp and edges.
RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.
The colors and content may slightly vary.
Requires 4 LR03/AAA batteries, not included.
Batteries are to be changed by an adult
The batteries are classified as WEEE and should be disposed of safely when no longer required

NL LET OP: Alleen voor kinderen ouder dan 8 jaar
WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.
WAARSCHUWING! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen!
VERPAKKING BEWAAREN VOOR REFERENTIE.
De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.
Er zijn 4 LR03-AAA-batterijen nodig die niet in het pakket zitten.

De batterijen moeten door een volwassene worden vervangen
Op het einde van hun levenscyclus moeten batterijen op een veilige manier weggegooid worden.
Deponeer ze in de inzamelbakken.

IT AVVERTIMENTO: Unicamente per bambini di 8 anni e più.
AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento.
AVVERTENZA! Da usare sotto la sorveglianza di un adulto. Presenza di punte acuminate e bordi taglienti funzionali.
CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA.
I colori e contenuti possono variare leggermente.
Necessita di 4 pile LR03-AAA non incluse. Le batterie devono essere cambiate da un adulto
Le batterie non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Siete pregati di riciclare questo prodotto in un punto di raccolta idoneo.

Produs si distribuit de :

Developed and distributed by :

BUKI France

22 rue du 33ème Mobiles - 72000 Le Mans - FRANCE

Tél: +33 1 46 65 09 92

E-mail : daniellevy@bezeqint.net

www.bukifrance.com

